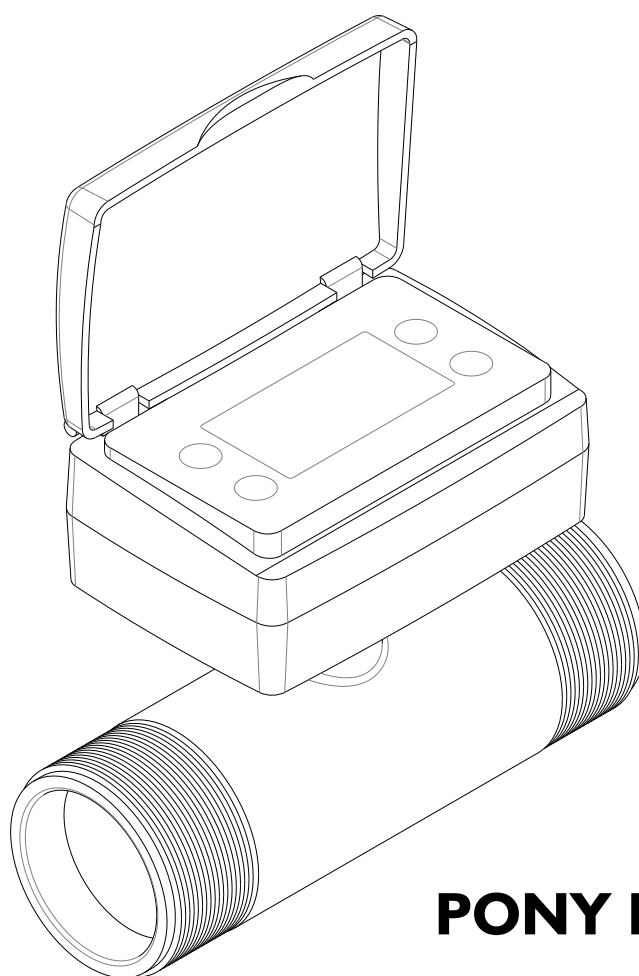




PONY FLOW

IT	DISPLAY PER MISURAZIONI DI FLUSSO	2-8
EN	DISPLAY FOR MEASURING FLOW RATES	9-15
FR	AFFICHEUR POUR LA MESURE DU DEBIT	16-22
DE	DISPLAY FÜR DURCHFLUSSMESSUNGEN	23-29
ES	DISPLAY PARA MEDICIÓN DE CAUDAL	30-36
PT	DISPLAY PARA MEDIÇÕES DE VAZÃO	37-43

GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 12 mesi dalla consegna. La Ditta si assume la responsabilità per tutti i particolari che presentassero difetti di materiale o di lavorazione.

Non è riconosciuta la garanzia per cattiva manutenzione, anormale impiego ed utilizzo e per quelle parti non costruite dalla Ditta. Le riparazioni dovranno essere effettuate presso la fabbrica o da personale autorizzato. Per ogni verifica i prodotti dovranno essere inviati in Porto Franco. Le spese di impiego di manodopera non sono incluse nella garanzia. Quando si richiede una riparazione o sostituzione in garanzia comunicare sempre il numero di serie dello strumento rilevabile dall'etichetta adesiva.

VERSIONI

- **Compatto con Chiodo Corto per Flussimetri Standard e Turbo Flow** (cod. 00379016) Alimentato a batteria 9V con sensore corto ad onda sinusoidale con chiodo corto. (Utilizzabile con tutti i flussimetri, ad esclusione del modello Mini e di quelli abbinati alla versione 'Compatto con Chiodo Sporgente').
- **Compatto con Chiodo Sporgente per Flussimetri Standard** (cod. 0037901C) Alimentato a batteria 9V con sensore corto ad onda sinusoidale con chiodo sporgente. (Utilizzabile con flussimetri: 1/2" - 3" - 4" corpo in Nylon e 1/2" - 3/4" con corpo in acciaio Inox).
- **Compatto per Flussimetri Rapid Check** (cod. RC379016) Alimentato a batteria 9V con sensore lungo ad onda sinusoidale.
- **Remoto** (cod. RE379016) Alimentato a batteria 9V con sensore ad onda sinusoidale a distanza (cavo 60 cm.).

UTILIZZO

Compatto: installato direttamente sul flussimetro.

Remoto: in collegamento a distanza con un flussimetro a turbina con sensore onda sinusoidale.

Le misurazioni delle quantità di liquidi ottenute col display Pony Flow 5 non possono essere utilizzate per la determinazione di importi o valori commerciali destinati alla vendita al pubblico.

ALIMENTAZIONE

Batteria 9 Volt (MNI604 6LR61).

Si raccomanda di utilizzare solo la tipologia di batteria indicata. Non disperdere nell'ambiente le batterie esaurite, ma di smaltirle negli appositi contenitori.

Le batterie esaurite non devono essere ricaricate.

INSTALLAZIONE

Al riparo dagli agenti atmosferici, dall'esposizione prolungata ai raggi solari e dalle sollecitazioni meccaniche.

IMPORTANTE: la pressione utilizzata per il lavaggio esterno degli apparati favorisce il contatto dell'acqua con gli elementi elettronici danneggiandoli irrimediabilmente. Per evitare danni togliere il visore durante le operazioni di lavaggio esterne dell'apparecchiatura. La ditta produttrice non risponde di danni apportati al display per negligenza dell'operatore.

MONTAGGIO

Il display Pony Flow 5 deve essere avvitato fino in fondo, senza forzature, sul corpo del flussimetro a turbina. Terminata questa operazione, è possibile ruotare il visore di 270° fino al raggiungimento della posizione desiderata e fissarlo con le due viti, situate in prossimità del sensore, nella sua parte inferiore.

CARATTERISTICHE GENERALI

- a) Si accende premendo qualsiasi tasto o al passaggio utile del flusso.
- b) Il display si spegne alla chiusura dello sportello o automaticamente, trascorso il tempo impostato nel Menu di Impostazione alla voce: "Tempo di Spegnimento".
- c) La retroilluminazione del display, che si attiva solo in mancanza di luce, si spegne automaticamente alla chiusura dello sportello o automaticamente, trascorso il tempo impostato nel Menu di Impostazione alla voce: "Tempo Illuminazione".
Se alla voce: "Tempo Illuminazione" viene impostato il valore massimo (600), in presenza di flusso la retroilluminazione rimane sempre attiva.
- d) Display multifunzione, con la visualizzazione simultanea nel Menu di Lettura delle unità parziali (FLUSSO), delle unità totali resettabili (PARZIALE) e delle unità totali non resettabili (TOTALE).
- e) Ha una capacità di conteggio delle unità totali resettabili (PARZIALE) pari a: 4.294.967 lt., 4.294,9 metri cubi/ora, 1.134.734 galloni USA. Raggiunto questo limite, il conteggio riparte da zero "0".
- f) Ha una capacità di conteggio delle unità totali non resettabili (TOTALE) pari a: 4.294.967 lt., 4.294,9 metri cubi/ora, 1.134.734 galloni USA. Raggiunto questo limite, il conteggio riparte da zero "0".
- g) Possibilità di impostare fino a 6.553,5 impulsi per litro.
- h) Comprende sia il Menù di Lettura che il Menù di Impostazione.
- i) Mantiene sempre memorizzate le impostazioni selezionate.

- j) Il conteggio delle unità è garantito anche con sportello di protezione chiuso.
- k) Possibilità di impostazione della lettura delle unità con o senza decimali (max. 2 decimali).
- l) Nel Menù di Impostazione (2 pagine) si possono selezionare i seguenti valori:
 - Lingua
 - Impulsi per Litro (si imposta sempre il valore di Impulsi per Litro, anche in caso di letture di metri cubi/ora o galloni per minuto, la conversione viene effettuata automaticamente dallo strumento)
 - Unità di Misura
 - Evidenzia
 - Tempo Illuminazione
 - Luminosità
 - Tempo Spegnimento
 - Decimali
- m) Predisposto per sensore ad onda sinusoidale.
- n) Assorbimento in stand-by inferiore a 1 mA.
- o) Assorbimento in funzione con parametro illuminazione 0, pari a 2 mA.
- p) Assorbimento in funzione con parametro illuminazione 5, pari a 8 mA.
- q) Assorbimento in funzione con parametro illuminazione 10, pari a 13 mA.
- r) Quando la batteria è in fase di esaurimento, compare un simbolo di allarme batteria sul visore, in alto a destra.
- s) Prevede una cifra decimale per l'impostazione degli Impulsi per Litro.

FUNZIONE DEI TASTI

Tasto verde

- a) Può essere premuto per accendere lo strumento, come qualsiasi altro tasto.
- b) Se premuto nel Menu di Lettura permette l'accesso al Menu di Impostazione.
- c) Se premuto nel Menu di Impostazione a Pag. 1 permette l'accesso al Menu di Impostazione a Pag. 2.
- d) Se premuto nel Menu di Impostazione a Pag. 2 permette il ritorno al Menu di Lettura.

Tasto rosso

- a) Esegue lo scorrimento dei valori nelle pagine 1 e 2 del Menu di Impostazione.
- b) Esegue l'operazione di RESET delle unità totali resettabili (PARZIALE).

Tasto blu

- a) Modifica del valore evidenziato, nelle pagine 1 e 2 del Menu di Impostazione.

Tasto blu

- a) Modifica del valore evidenziato, nelle pagine 1 e 2 del Menu di Impostazione.

MENU DI LETTURA

I messaggi riportati in questo paragrafo sono riferiti all'impostazione: "Litri" come Unità di Misura.

Dopo l'accensione viene visualizzato il Menu di Lettura.

Nel Menu di Lettura sono visualizzate le Unità Parziali "Flusso [l/min]", le Unità Totali resettabili "Parziale [l]" e le Unità Totali non resettabili "Totale [l]".

Dal Menu di Lettura è possibile accedere al Menu di Impostazione premendo per un istante il tasto verde .

MENU DI IMPOSTAZIONE

Prevede l'impostazione di 8 parametri, disposti su 2 pagine:

PAGINA 1

- 1) Impostazione della lingua: Italiano, Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo, Portoghese, Russo, Polacco.
- 2) Impostazione degli Impulsi per Litro.
- 3) Impostazione dell'Unità di Misura: Litri/min. - Metri Cubi/Ora - Galloni/min.
- 4) Impostazione del parametro di lettura durante il passaggio del liquido all'interno del contalitri.
Il parametro selezionato tra Unità Parziali – Totale – Flusso consentirà le seguenti opzioni di lettura durante il passaggio del liquido all'interno del contalitri:
 - Selezione "Parziale [l]"
 - Flusso [l/min]
 - Parziale [l] evidenziato.
 - Selezione "Totale [l]"
 - Flusso [l/min]
 - Totale [l] evidenziato.
 - Selezione "Flusso [l/min]"
 - Parziale [l]
 - Flusso [l/min] evidenziato.
- 4a) selezionare il valore da evidenziare durante il passaggio del liquido all'interno del contalitri.

PAGINA 2

- 5) Impostazione del Tempo di Illuminazione (max. 600 secondi).
- 6) Impostazione della Luminosità (da 0 a 10).
- 7) Impostazione del Tempo di Spegnimento (max. 600 secondi).
- 8) Impostazione del numero di cifre decimali (0 - 0,0 - 0,00) visualizzate nel Menù di Lettura.

FASE OPERATIVA:

- 1a) Accendere lo strumento;
- 1b) premere il tasto verde  per accedere al Menu di Impostazione, pag. 1;
- 1c) selezionare la lingua desiderata premendo i tasti blu  e ;
- 1d) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 2a) impostare gli Impulsi per Litro premendo i tasti blu  e ;
- 2b) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 3a) selezionare l'Unità di Misura premendo i tasti blu  e ;
- 3b) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 4a) selezionare il valore da evidenziare nel Menu di Lettura, premendo i tasti  e ;
- 4b) premere il tasto verde  per accedere al Menu di Impostazione, pag. 2;
- 5a) impostare il Tempo di Illuminazione, dall'accensione del display o dalla pressione di un tasto;
- 5b) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 6a) impostare la Luminosità del display (valore selezionabile da 0 a 10); un valore più basso permette una maggiore durata della batteria.
- 6b) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 7a) impostare il Tempo di Spegnimento del display (valore in secondi); con display spento l'eventuale conteggio continua ad essere memorizzato e operativo.
- 7b) premere il tasto rosso  per passare al parametro successivo.
- 8a) impostare il numero di cifre Decimali per i valori visualizzati nel Menu di Lettura (valori impostabili: 0 - 1 - 2).
- 8b) premere il tasto verde  per tornare al Menu di Lettura.

AZZERAMENTO DEI TOTALI

Per azzerare il totale resettabile "Parziale [I]" nel Menu di Lettura, tenere premuto per 5 secondi il tasto rosso  fino all'azzeramento del valore (in alternativa premere per 4 volte consecutive il medesimo tasto rosso). Il valore "Totale [I]" non è resettabile.

CALCOLO ESATTO DEGLI IMPULSI PER LITRO

Ogni flussimetro viene consegnato con la targhetta di identificazione sulla quale sono riportati il numero di impulsi litro indicativi.

Tale valore può subire delle variazioni in eccesso o in difetto in merito al tipo di applicazione e di uso del flussimetro.

È indispensabile effettuare sempre una prova di confronto fra il totale visualizzato ed il liquido realmente erogato dalla linea sulla quale viene montato il flussimetro, per calcolare il numero esatto di impulsi litro da utilizzare per la calibrazione dello strumento.

Tale prova deve essere effettuata con il flussimetro nuovo e poi in seguito con cadenza periodica.

*esempio: liquido visualizzato dallo strumento: 55 litri;
liquido realmente erogato dall'impianto: 57 litri;
costante di calibrazione impostata 'I/L': 650;*

analizzando questi dati è necessario apportare una modifica alla costante di calibrazione impostata utilizzando la seguente formula: $650 \times 55 : 57 = 627$

(nuovo valore impulsi litro da impostare).

1) Quando il valore visualizzato è inferiore al valore reale (effettivamente erogato), è necessario diminuire il valore di "Impulsi per Litro" impostato.

2) Quando il valore visualizzato è superiore al valore reale (effettivamente erogato), è necessario aumentare il valore di "Impulsi per Litro" impostato.

NOTA: il valore impostato è sempre riferito agli Impulsi per Litro. Lo strumento effettua la conversione automaticamente, in caso di utilizzo con unità di misura diverse: "Metri cubi/ora" o "Galloni al minuto".

NORME GENERALI PER IL MANTENIMENTO

Tenere lo strumento al riparo dagli agenti atmosferici evitando le temperature rigide, i raggi solari diretti ed il contatto diretto con l'acqua, soprattutto durante il lavaggio degli apparati che comporta l'utilizzo di pressioni elevate. Sostituire o togliere immediatamente dall'alloggiamento la pila scarica. Premere con cautela sui tasti.

SPECIFICHE DEL PONY FLOW 5

Dimensioni della versione Standard compreso di sensore (mm.): 120×80×86.

Dimensioni della versione Rapid Check compreso di sensore (mm.): 120×80×110.

Dimensioni delle versioni Standard e Rapid Check, esclusa la parte del sensore che si avvita sul flussimetro (mm.): 120×80×65.

Peso versione Standard (grammi): 320.

Peso versione Rapid Check (grammi): 335.

Accuratezza: $\pm 1\%$.

Batteria: 9 volt transistor MN 1604 6LR61.

Temperatura di esercizio: da -10° a $+70^{\circ}$.

Umidità relativa non condensata max. 90° (in assenza di tropicalizzazione).

GUIDA RAPIDA DELLE FUNZIONI DEL PONY FLOW 5

ACCENSIONE: premere per un istante uno qualsiasi dei tasti , ,  o  : si accede automaticamente al Menu di Lettura.

SPEGNIMENTO: questa funzione è impostabile come parametro nel Menu di Impostazione, oppure tramite la chiusura dello sportello di protezione del display.

AZZERAMENTO DEL PARZIALE: nel Menu di Lettura, premere per alcuni secondi il tasto rosso  fino all'azzeramento del valore.

MENU DI IMPOSTAZIONE si accede al Menu di Impostazione per verificare ed eventualmente modificare i seguenti parametri:

- PAGINA 1: Lingua - Impulsi per Litro - Unità di Misura - Evidenza.
- PAGINA 2: Tempo Illuminazione - Luminosità - Tempo Spegnimento - Decimali.

Nel Menu di Lettura premere il tasto  per accedere alla pagina 1.

Utilizzare i tasti  e  per modificare i parametri.

Utilizzare il tasto  per scorrere i messaggi.

Premere il tasto  per accedere dalla pagina 1 alla pagina 2.

Utilizzare i tasti  e  per modificare i parametri.

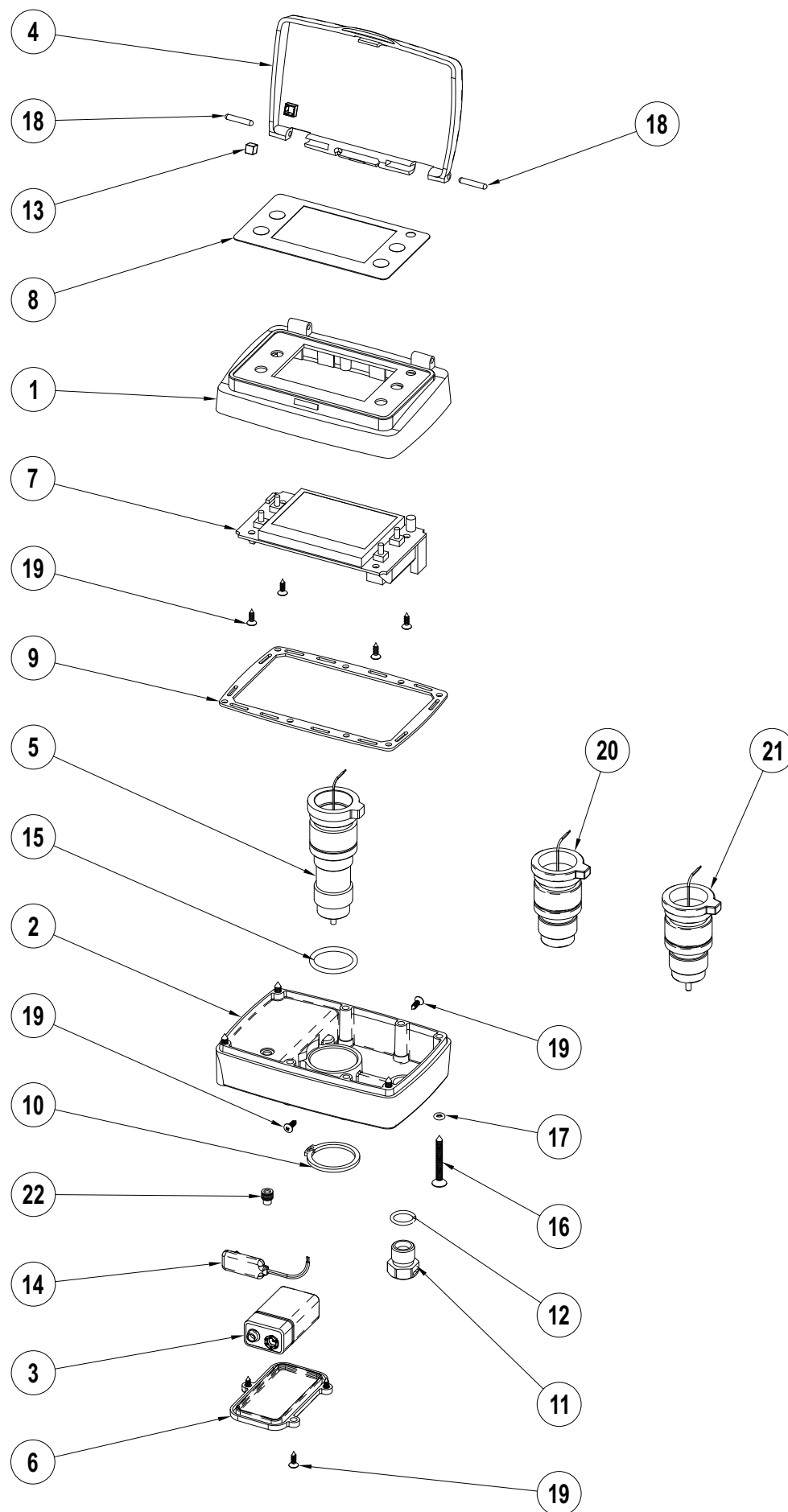
Utilizzare il tasto  per scorrere i messaggi.

Premere il tasto  per accedere dalla pagina 2 al Menu di Lettura.

DIFETTI, CAUSE E RIMEDI

DIFETTO RISCONTRATO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
Lo strumento non si accende	Batteria completamente scarica	Sostituire la batteria
	Alimentazione interrotta	Controllare i cavi e la presa di collegamento tra la batteria e la scheda elettronica
Lo strumento non indica il flusso	Sensore difettoso	Sostituire il sensore
	Display Pony Flow 5 non perfettamente avvitato al flussimetro	Eseguire un avvitamento corretto e completo
	Turbina del flussimetro bloccata	Manutenzione del flussimetro
Lo strumento indica un flusso errato	Valore impostato degli Impulsi per Litro non corretto	Vedi capitolo: "Calcolo esatto degli Impulsi per Litro"
	Turbina del flussimetro rallentata	Manutenzione del flussimetro
Appare il simbolo della batteria	Batteria in fase di esaurimento	Sostituire la batteria

TAVOLA DEI COMPONENTI

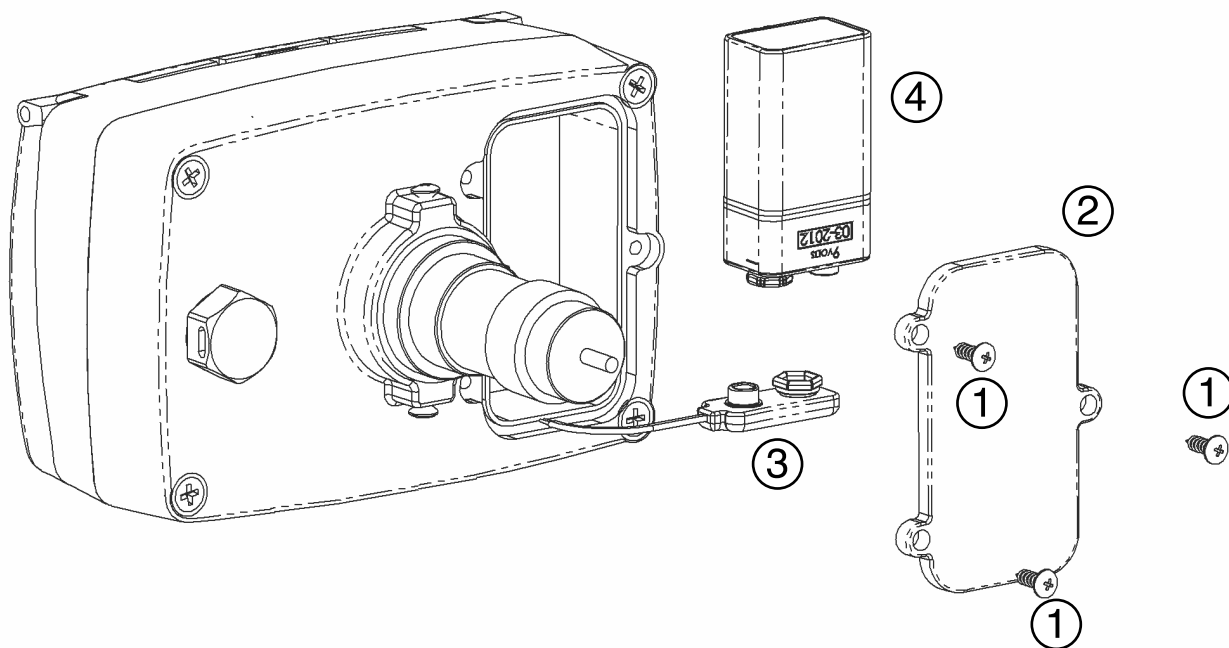


DISTINTA DEI COMPONENTI

Pos.	Codice	Q.tà	Note
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	P1000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Chiodo Corto
23	01301732	1	Chiodo Sporgente

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- A) Svitare le viti di assemblaggio (1)
- B) Togliere il coperchio (2)
- C) Togliere la batteria (4) staccandola delicatamente dalla spinetta (3)
- D) Pulire i contatti della spinetta (3) rimuovendo eventuali ossidazioni
- E) Inserire la nuova batteria
- F) Riapplicare il coperchio e riavvitare le viti di assemblaggio.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Descrizione: display per misurazioni di flusso di liquidi non infiammabili o esplosivi, idoneo per uso alimentare.

Modello: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l. con sede in Via De'Brozzi 94 - 48022 LUGO (RA) - ITALIA, dichiara che il prodotto è conforme alle Direttive:

2006/42/CE - Direttiva Macchine.

2004/108/CE - Compatibilità elettromagnetica.

2011/65/CE - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

REGOLAMENTO (CE) N. 1935/2004 - Materiali e oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

È fatto divieto di mettere in servizio il componente in oggetto prima che la macchina in cui sarà incorporato sia stata dichiarata conforme alle Direttive sopra indicate.

Lugo, 02.01.2016 / L'amministratore (Bertozzi Francesco)

GUARANTEE

Our products are guaranteed for 12 months from the delivery date. Our guarantee covers all parts that are materially defective or that have manufacturing defects.

The guarantee will be considered void in the case of insufficient maintenance and improper use.

The guarantee does not cover any parts not manufactured by our company. Repairs must be made at our factory or by personnel who we have authorized.

For all service the products must be sent by freight prepaid. The labor expenses are not included in the guarantee. Whenever you request a repair or replacement under warranty, always inform us of the instrument's serial number which is located on the adhesive label.

VERSIONS

- **Compact with Short Nail for Standard and Turbo Flow Flowmeters** (cod. 00379016) 9V battery operated with a short sinusoidal wave sensor with short nail.

(Fitting all flowmeters except Mini flowmeters and those paired to 'Compact with projecting nail').

- **Compact with Projecting Nail for Standard Flowmeters** (cod. 0037901C) 9V battery operated with a short sinusoidal wave sensor with projecting nail. (Fitting flowmeters: 1/2" - 3" - 4" with Nylon body and 1/2" - 3/4" with stainless steel body).

- **Compact for Rapid Check Flowmeters** (cod. RC379016) 9V battery operated with square wave long sensor.

- **Remote** (cod. RE379016) 9V battery operated with remote square wave sensor (60 cm. cable).

USE

Compact: installed directly on the flowmeter.

Remote: remote connection with a turbine flowmeter with sinusoidal wave sensor.

Flow measurements of quantities of liquids obtained with the Pony Flow 5 cannot be used to determine amounts or commercial values for sale.

POWER SUPPLY

9 Volt battery (MNI 604 6LR61).

Use only the type of battery indicated.

Do not throw dead batteries out in the environment but dispose inside special containers. Dead batteries do not have to be charged again.

INSTALLATION

Protected from the elements, from prolonged exposure to sunlight, and from mechanical vibrations.

IMPORTANT: high pressure washing of the exterior of this equipment could cause irreversible water damage to the electronic components. To prevent any damage, remove the display when washing the equipment's exterior.

The manufacturer declines all responsibilities for damage to the display that is the result of operator negligence.

ASSEMBLY

Pony Flow 5 must be screwed on the body of the turbine flowmeter till the bottom, without forcing. Once this operation is done, the instrument can be 270° turned till achievement of the wished position and its lower part can be fixed by means of the two screws situated in proximity to the sensor.

GENERAL FEATURES

- The instrument is turned on by the pressure of any keys or by the passage of flow;
- The display will turn off against closure of the door or automatically, once the time set in the Setting Menu under "Extinction Time" is passed.
- Back lighting of the display, activated only under no light, turn off automatically when the door is closed or automatically, once the time set in the Setting Menu under "Lighting Time" is passed;
If the maximum value (600) is set on "Lighting Time" and there is flow, back lighting stay always active.
- Multifunction Display, with visualization at the same time of partial units (FLOW), total resettable units (PARTIAL) and total non resettable units (TOTAL).
- Its capacity of counting total resettable units (PARTIAL) is 4.294.967 lt., or 4.294,9 cbm/h or 1.134,734 USA gallons. Once the limit is reached, calculation starts again from zero "0".
- Its capacity of counting total non resettable units (TOTAL) is 4.294.967 lt., or 4.294,9 cbm/h, or 1.134.734 USA gallons. Once the limit is reached, calculation starts again from zero "0".
- Possibility of setting up to 6.553,5 pulses per liter.
- Reading Menu and Setting Menu.
- Set Impositions are always stored.
- Units calculation is also allowed with the protection door closed.
- Possibility of setting the reading of units with or without decimals (max. 2 decimals).
- In the Setting Menu (2 pages) the following values can be selected:

- Language
- Pulses per liter (always set pulses per liter value, also while reading cbm/h or gallons/minute, conversion will be done automatically by the instrument)
- Unit Measure
- Highlight
- Lighting Time
- Brightness
- Extinction Time
- Decimals

m) It accepts a sinusoidal wave signal.

n) Current input while in stand-by under 1 mA.

o) Current input while in function with 0 lighting parameter is 2 mA.

p) Current input while in function with 5 lighting parameter is 8 mA.

q) Current input while in function with 10 lighting parameter is 13 mA.

r) When the battery is exhausting a symbol of battery alarm appears on the display, on the upper right side.

s) It accepts a decimal number to set pulses/liter.

FUNCTIONING OF THE KEYS

Green key

- It can be pressed to turn on the instrument, as any other key.
- If pressed in the Reading Menu allows to enter the Setting Menu.
- If pressed in the Setting Menu at Page 1 allows to enter the Setting Menu at Page 2.
- If pressed in the Setting Menu at Page 2 allows to come back to the Reading Menu.

Red Key

- Slipping of parameters at pages 1 and 2 of the Setting Menu.
- RESET of total resettable units (PARTIAL).

Blue Key

- Change of parameter, at pages 1 and 2 of Setting Menu.

Blue Key

- Change of parameter, at pages 1 and 2 of Setting Menu.

READING MENU

Messages contained in this paragraph concerns setting of "liters" as Unit Measure. Once you have turned the instrument on, the display is in the Reading Menu. Reading Menu displays Partial Units "Flow [l/min]", Total

Units resettable "Partial [l]" and Total Units non-resettable "Total [l]".

You can enter the Setting Menu by pressing the green key  for a while.

SETTING MENU

It provides 8 parameters on 2 pages:

PAGE 1

- Setting of the language: Italian, English, French, Deutsch, Spanish, Portuguese, Russian, Polish.
- Setting of pulses per liter.
- Setting of Unit Measure: Liter/min. – Cubic meter/H – Gallons/min.
- Setting the reading parameter during the passage of liquid inside the flow meter.

The selected parameter among Partial Units – Total – Flow allows the following reading options during the passage of liquid inside the flow meter:

- Selection "Partial [l]"

Flow [l/min]

Partial [l] highlighted.

- Selection "Total [l]"

Flow [l/min]

Total [l] highlighted.

- Selection "Flow [l/min]"

Partial [l]

Flow [l/min] highlighted.

- Select the value to be highlighted during the passage of liquid inside the flow meter.

PAGE 2

- Setting of Lighting Time (max. 600 seconds).
- Setting of Brightness (from 0 to 10).
- Setting of Extinction Time (max. 600 seconds).
- Setting of number of decimals (0 - 0,0 - 0,00) displayed in the Reading Menu.

OPERATIVE PHASE:

- Turn the instrument on;
- Press the green key  to enter the Setting Menu, page 1;
- Select the language wished by pressing the blue keys  and  ;
- Press the red key  to allow direct passage to next message.

- Press the keys  and  to set pulses per liter;
- Press the red key  to allow direct passage to next parameter.

3a) Press the keys  and  to select the Unit Measure;

3b) Press the red key  to allow direct passage to next parameter.

4a) Press the keys  and  to select the parameter in the Reading Menu;

4b) Press the green key  to enter the Setting Menu, page 2;

5a) Set the Lighting Time, while turning the instrument on or by pressing any key;

5b) Press the red key  to allow direct passage to next parameter.

6a) Set the brightness of the display (selectable value from 0 to 10); a lower value allows battery's stronger life duration;

6b) Press the red key  to allow direct passage to next parameter.

7a) Set the Extinction Time (seconds); calculation is stored and operative while the display is switched off.

7b) Press the red key  to allow direct passage to next parameter.

8a) Setting of decimals for values displayed in the Reading Menu (values available: 0 - 1 - 2).

8b) Press the green key  to come back to the Reading Menu.

ZERO RESETTING OF THE TOTAL (RESET)

To reset the resettable total "Partial [I]" in Reading Menu, keep pressed the red button  for 5 seconds, until the value is reset to zero (otherwise press the same red key 4 times consecutively). The "Total [I]" value is not resettable.

EXACT CALCULATION OF IMPULSES PER LITER

Each flowmeter is delivered with an identification plate which lists an indication of the number of impulses per liter. This total value can be increased or decreased depending on the type of application and the use of the flowmeter. It is indispensable to always perform a comparison between the displayed total and the amount of liquid that is actually delivered, so as to calculate the exact number of impulses to be used to calibrate the instrument.

This comparison must be performed with new flowmeter and periodically thereafter.

Example:

the liquid displayed by the instrument is: 55 liters;

The amount of liquid that is actually delivered by the instrument is: 57 liters;

The instrument is: 57 liters;

The set calibration constant "C" is: 650;

An analysis of this data shows that it is necessary to modify the set calibration constant "C" by means of the following formula: $650 \times 55 : 57 = 627$

(new value of impulses per liter to set).

1) When the displayed value is less than the actual value (delivered), you need to decrease the set value of "impulses per liter".

2) When the displayed value is greater than the actual value (delivered), you need to increase the set value of "impulses per liter".

REMARKS: set value is always liter/minute. The instrument does the conversion automatically, should the unit measure be different: "cubic meter/hour" o "Gallons per minute".

GENERAL MAINTENANCE RULES

Keep the instruments protected from the elements.

Avoid extreme temperature, direct sunlight, and direct contact with water, especially while washing the equipment with water under high pressure.

In the case of battery-powered instruments immediately replace the batteries or remove them from their compartment when they are exhausted.

Press the keys carefully.

SPECIFICATIONS

Dimension of standard version, sensor included (mm.): $120 \times 80 \times 86$.

Dimension of Rapid Check version, sensor included (mm.): $120 \times 80 \times 110$.

Dimensions of Standard and Rapid Check versions, excluding the part of sensor screwed on the flowmeter (mm.): $120 \times 80 \times 65$.

Weight of standard version (gr.): 320.

Weight of Rapid Check version (gr.): 335.

Accuracy: $\pm 1\%$.

Battery: 9 volt transistor MN 1604 6LR61.

Optimal operating temperature range: from -10° to $+70^{\circ}$.

Not condensed relevant humidity max. 90° (with no tropicalization).

PONY FLOW 5 FUNCTIONS RAPID GUIDE

IGNITION: press any of the keys  ,  ,  or  : for an instant; you enter the Reading Menu automatically.

EXTINCTION: this function can be set as parameter in the Setting Menu, or closing the door of the display.

ZERO RESETTING OF PARTIAL VALUE: in Reading Menu, press the red button  for a few seconds, until the value is reset to zero.

SETTING MENU: you enter the Setting Menu to verify and eventually modify the following parameters:

- PAGE 1: Language - Pulses per Liter - Unit Measure - Highlight.
- PAGE 2: Lighting time - Brightness - Extinction Time - Decimals.

Press the key  in the Reading Menu to enter page 1.

Use the keys  and  to change parameters.

Use the key  to run through the messages.

Press the key  to move from page 1 to page 2.

Use the keys  and  to change parameters.

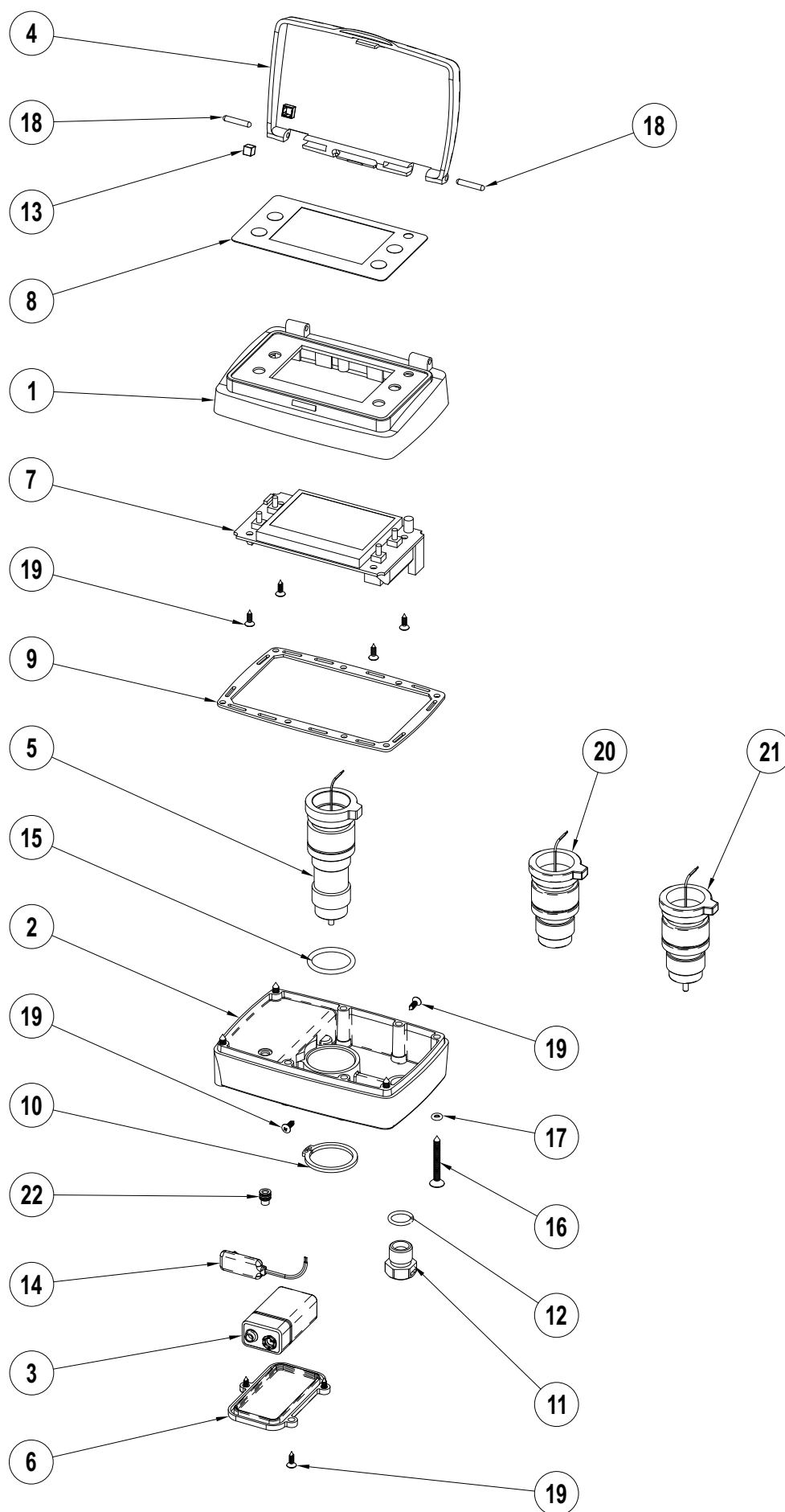
Use the key  to run through the messages.

Press the key  to enter page 2 in the Reading Menu.

PROBLEMS, CAUSES AND CORRECTIVE

PROBLEM ENCOUNTERED	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE CORRECTIVE
The instrument will not turn on	The battery is completely exhausted	Replace the battery
	Power supply stopped	Check cables and connector between the battery and the electronic card
The instrument will not indicate the flow rate	Defective flowmeter sensor	Replace the sensor
	Pony Flow is not perfectly screwed onto the flowmeter	Properly screw the instrument onto the flowmeter
	Flowmeter impeller blocked	Flowmeter maintenance
The instrument will indicate a wrong flow rate	Impulses/liter value set is not correct	See chapter: "exact calculation of impulses per liter"
	Flowmeter impeller slow	Flowmeter maintenance
Will appear the battery symbol	The battery is low	Replace the battery

EXPL. VIEW OF THE COMPONENTS

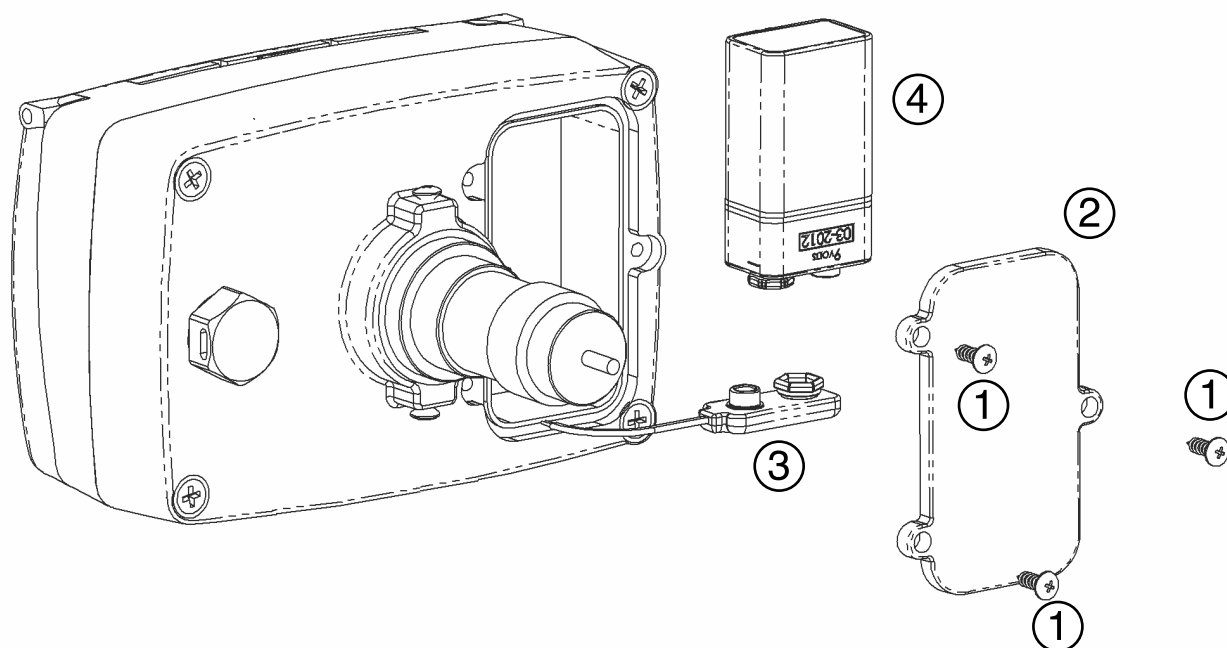


COMPONENTS LIST

Pos.	Code no.	No. of parts	Notes
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	P1000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Short Nail
23	01301732	1	Projecting Nail

CHANGING THE 9 VOLTS BATTERY

- A) Unscrew the screws (1)
- B) Remove the cover (2)
- C) Remove the battery (4) by unsnapping it from the contacts (3)
- D) Clean the contacts (3) to eventual oxidation
- E) Replace it with a new battery
- F) Close the Pony Flow with the cover (2) and the screws (1)



DECLARATION OF COMPLIANCE

Description: display for measuring flow rates for liquids not inflammable or explosive, suitable for alimentary uses.

Type: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l. with headquarters in Via De'Brozzi 94 - 48022 LUGO (RA) - ITALY, hereby declares that the product is in compliance with the Directives:

2006/42/CE - Machinery Directive.

2004/108/CE - Electromagnetic compatibility EMC.

2011/65/CE - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment .

REGULATION (CE) N. 1935/2004 - Materials and articles intended to come into contact with food.

It is highly forbidden to operate the above mentioned component before the machine in which it has to be assembled has been declared "in compliance with the standards" laid down by the directives above indicated.

Lugo, 02.01.2016 / Managing Director (Bertozzi Francesco)

GARANTIE

Nos produits sont garantis 12 mois à compter de la date de livraison. La Société s'engage à remplacer toutes les pièces défectueuses, ayant des vices de matériau ou de fabrication. La garantie n'est pas valable en cas de défaut d'entretien, d'utilisation anormale et pour toutes les pièces non construites par notre société.

Les réparations devront être effectuées dans notre usine ou par un personnel autorisé. Pour tout contrôle les produits devront être expédiés en port payé. Les frais de main d'œuvre ne sont pas compris dans la garantie.

En cas de demande de réparation ou de remplacement en garantie, il faut toujours fournir le numéro de série de l'instrument indiqué sur l'étiquette autocollante.

VERSIONS

· **Compacte ayant le Clou Court pour Débitmètres Standard et Turbo Flow**(REF. 00379016) Alimenté à batterie 9V avec capteur court à onde sinusoïdal ayant le clou court. (Utilisable avec tous les débitmètres, à exception du modèle Mini et des ceux réunis à la version 'Compacte ayant le Clou Saillant').

· **Compacte ayant le Clou Saillant pour Débitmètres Standard** (REF. 0037901C) Alimenté à batterie 9V avec capteur court à onde sinusoïdal ayant le clou saillant. (Utilisable avec tous les débitmètres: 1/2" - 3" - 4" corps en Nylon et 1/2" - 3/4" avec le corps en acier Inox).

· **Compacte pour Débitmètres Rapid Check** (REF. RC379016) Alimenté à batterie 9V avec capteur long à onde sinusoïdal.

· **A distance** (REF. RE379016) Alimenté à batterie 9V avec capteur onde sinusoïdal à distance (câble 60 cm.).

UTILISATION

Compacte: installé directement sur le débitmètre. A distance: en raccordement à distance avec un débitmètre à turbine avec capteur onde sinusoïdal. Les mesurages des quantités de liquides obtenues parmi l'afficheur Pony Flow 5, ne peuvent pas être utilisés pour la détermination de montants ou valeurs commerciales destinés à la vente au public.

ALIMENTATION

Batterie 9 Volt (MNI604 6LR61).

On recommande d'utiliser seulement la typologie de batterie indiquée. Ne pas rejeter dans l'environnement les batteries épuisées, mais les jeter dans les bidons spécifiques. Les batteries épuisées ne doivent pas être chargées de nouveau.

INSTALLATION

Protégé contre les agents atmosphériques, l'exposition prolongée aux rayons du soleil et les sollicitations mécaniques.

IMPORTANT: la pression utilisée pour le lavage extérieur des appareils favorise le contact de l'eau avec les éléments électroniques en les détériorant irrémédiablement.

Pour éviter des détériorations déposer l'afficheur pendant le lavage extérieur de l'appareil.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour des détériorations sur l'afficheur dues à une négligence de l'ouvrier.

ASSEMBLAGE

L'afficheur Pony Flow 5 doit être vissé jusqu'au bout, sans perçages, sur le corps du débitmètre à turbine. Une fois cette opération terminée, tourner l'afficheur de 270° jusqu'à ce que la position souhaitée est atteinte et fixer dans sa partie inférieure parmi les deux vis en proximité du capteur.

CARACTERISTIQUES GENERALES

- Activation en appuyant sur une touche n'importe quoi ou suite au passage du débit.
- Le Pony Flow s'arrête à guichet fermé ou automatiquement, une fois passé le temps programmé dans le Menu de Programmation à la voix: "Temps d'Arrêt".
- L'éclairage derrière de l'afficheur, s'activant seulement en absence de lumière, s'arrête automatiquement à guichet fermé ou automatiquement, une fois passé le temps dans le Menu de programmation à la voix: "Temps d'Eclairage".
L'éclairage derrière reste toujours active si, en présence du débit, on programme une valeur maximum (600) pour "Temps d'Eclairage".
- Afficheur multifonction, avec visualisation simultanée dans le Menu de Lecture des unités partielle (débit), des unités totales pouvant être mises à zéro (PARTIELLES) et des unités totales ne pouvant pas être mises à zéro (TOTALE).
- Capacité de compter les unités totales pouvant être mises à zéro (PARTIELLE) de: 4.294.967 lt., 4.294,9 mètres cubiques/h, 1.134.734 gallons USA. Une fois la limite arrivée, le comptage part de nouveau de zéro "0".
- Capacité de compter les unités totales ne pouvant pas être mises à zéro (TOTALE) de: 4.294.967 lt., 4.294,9 mètres cubiques/h, 1.134.734 gallons USA. Une fois cette limite arrivée, le comptage part de nouveau de zéro "0".

- g) Possibilité de programmer jusqu'à 6.553,5 impuls./litre.
- h) Comprends soit le Menu de Lecture que le Menu de Programmation.
- i) Memorisations des programmations sélectionnées.
- j) Le comptage des unités est garantis également avec le guichet de protection fermé.
- k) Possibilité de programmer la lecture des unités avec ou sans les décimales (max. 2 décimales).
- l) Dans le Menu de Programmation (2 pages) on peut sélectionner les valeurs suivantes:
 - Langue
 - Impulsions/litre (toujours programmer la valeur impulsions/litre, même en cas de lectures mètres cubiques/heure ou gallons/minute, la conversion est faite automatiquement)
 - Unité de Mesure
 - Souligne
 - Temps Eclairage
 - Luminosité
 - Temps extinction
 - Décimales
- m) Prédisposition pour capteur à onde sinusoïdale.
- n) Absorption en stand-by inférieure à 1 mA.
- o) Absorption fonctionnant à éclairage 0, 2 mA.
- p) Absorption fonctionnant à éclairage 5, 8 mA.
- q) Absorption fonctionnant à éclairage 10, 13 mA.
- r) Lors la batterie est en train de se décharger, le symbole de la batterie apparait sur l'afficheur en haute à droite.
- s) Accepte un décimal pour la programmation des impulsions litres.

FONCTION DES TOUCHES

Touche vert

- a) Peut être pressé pour actionner l'instrument, tel que n'importe quoi autre touche.
- b) Si pressé dans le Menu de Lecture permet l'accès au Menu de Programmation.
- c) Si pressé dans le Menu de Programmation à Page 1 permette l'accès au Menu de Programmation à Page 2.
- d) Si pressé dans le Menu de Programmation à Page 2 permette le retour au Menu de Lecture.

Touche rouge

- a) Effectue le défilement des valeurs aux pages 1 et 2 dans le Menu de Programmation.
- b) Effectue l'opération de RESET des Unités Totales pouvant être mises à zéro (PARTIELLE).

Touche bleu

- a) Modifie la valeur soulignée, aux pages 1 et 2 du Menu de Programmation.

Touche bleu

- a) Modifie la valeur soulignée, aux pages 1 et 2 du Menu de Programmation.

MENU DE LECTURE

Les messages dans ce paragraphe concernent la programmation: "Litres" comment Unité de Mesure. Après l'actionnement l'afficheur est dans la phase de lecture. Dans le Menu de Lecture sont visualisées les Unités Partielles "Débit [l/min]", les Unités Totales pouvant être mises à zéro "Partiel [l]" et les Unités Totales ne pouvant pas être mises à zéro "Totale [l]".

Du Menu de Lecture est possible accéder au Menu de Programmation appuyant pendant un instant sur la touche vert .

MENU DE PROGRAMMATION

Prévoit la programmation de 8 paramètres, sur 2 pages:
PAGE 1

- 1) Programmation de la langue: Italien, Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Portugais, Russe, Polonais.
- 2) Programmation des impulsions Litres.
- 3) Programmation des Unités de Mesure: Litres/Min. - Mètres Cubiques/H - Gallons/Min.
- 4) Programmation du paramètre de lecture pendant le passage du liquide à l'intérieur du débitmètre.
Le paramètre sélectionné entre Unité Partielle – Totale – Débit permettra les options de lectures suivantes lors du passage du liquide à l'intérieur du débitmètre:
 - Sélection "Partielle [l]"
 - Débit [l/min]
 - Partiel [l] souligné.
 - Sélection "Totale [l]"
 - Débit [l/min]
 - Totale [l] souligné.
 - Sélection "Débit [l/min]"
 - Partiel [l]
 - Débit [l/min] souligné.
- 4a) Sélectionner la valeur à souligner pendant le passage du liquide à l'intérieur du débitmètre.

PAGE 2

- 5) Programmation du Temps d'Eclairage (max. 600 seconds).
- 6) Programmation de la Luminosité (du 0 à 10).
- 7) Programmation du Temps d'Extinction (max. 600 seconds).
- 8) Programmation du numéro des décimales (0 - 0,0 - 0,00) visualisés dans le Menu de Lecture.

PHASE OPERATIVE:

- 1a) Actionner l'instrument;
- 1b) Presser la touche vert **M** pour accéder au Menu de Programmation, page 1;
- 1c) Sélectionner la langue souhaitée en pressant les touches bleus **+** et **-** ;
- 1d) Appuyer sur la touche rouge **↓** pour accéder au paragraphe suivant.

- 2a) Programmer les impulsions Litres pressant sur les touches **+** et **-** ;
- 2b) Presser sur la touche rouge **↓** pour passer au paramètre suivant.

- 3a) Sélectionner l'Unité de Mesure pressant sur les touches **+** et **-** ;
- 3b) Presser sur la touche rouge **↓** pour accéder au paramètre successif.

- 4a) Sélectionner la valeur à souligner dans le Menu de Lecture, pressant sur les touches **+** et **-** ;
- 4b) Presser sur la touche vert **M** pour accéder au Menu de Programmation, page 2;

- 5a) Programmer le Temps d'Eclairage, actionnant l'afficheur ou parmi la pression de n'importe quoi touche;
- 5b) Presser sur la touche rouge **↓** pour accéder au paramètre successif.

- 6a) Programmer l'Eclairage de l'afficheur (valeur sélectionnable de 0 à 10); une valeur plus basse permette une plus longue durée de la batterie.
- 6b) Presser la touche rouge **↓** pour accéder au paramètre successif.

- 7a) Programmer le Temps d'Extinction de l'afficheur (valeur en seconds); tout éventuel comptage reste mémorisé et opératif à afficheur éteint aussi.
- 7b) Presser la touche rouge **↓** pour accéder au paramètre successif.

- 8a) Programmer le numéro des Décimales pour les valeurs visualisés dans le Menu de Lecture (valeurs programmable: 0 - 1 - 2).
- 8b) Presser la touche vert **M** pour retourner dans le Menu de Lecture.

MISE A ZERO DES TOTALES

Pour la mise à zéro du total à réinitialiser "Partiel [1]" dans le Menu de Lecture, presser la touche rouge **↓** pendant 5 seconds, jusqu'à la mise à zéro du valeur (autrement presser 4 fois consécutivement la même touche rouge). La valeur "Totale [1]" ne peut pas être réinitialisé.

CALCUL EXACTE DES IMPULSIONS LITRE

Chaque débitmètre est livré avec la claqué signalétique sur laquelle est indiqué le nombre indicatif d'impulsions par litre. Cette valeur peut subir des variations en trop ou par défaut en fonction du type d'application et d'utilisation du débitmètre. Il est indispensable de toujours effectuer un essai de comparaison entre le total visualisé et le liquide réellement débité pour calculer le nombre exact d'impulsions à utiliser pour l'étalonnage de l'instrument. Cette essai doit être effectué avec le débitmètre neuf et ensuite à intervalle périodique.

*Exemple: liquide visualisé par l'instrument: 55 litres ;
liquide réellement débité dans l'installation: 57 lt;
constante d'étalonnage programmée 'I/L': 650.*

En analysant ces informations il faut effectuer une modification à la constante d'étalonnage programmée en utilisant la formule suivante: $650 \times 55 : 57 = 627$
(nouvelle valeur impulsions litres à programmer).

- 1) Quand la valeur visualisée est inférieure à la valeur réelle (débitée), il faut diminuer la valeur des "Impulsions litre" programmée.
- 2) Quand la valeur visualisée est supérieure à la valeur réelle (débitée), il faut augmenter la valeur des "Impulsions litre" programmée.

OBSERVATIONS: la valeur programmée est toujours référée aux impulsions litre. L'instrument fait la conversion automatiquement, en cas d'utilisation des unités de Mesure différentes: "Mètres Cubiques/heure" ou "Gallons/minute".

CONSIGNES GENERALES POUR L'ENTRETIEN

Il faut toujours protéger l'instrument contre les agents atmosphériques en évitant les températures rigides, les rayons du soleil et le contact direct avec l'eau, surtout pendant les lavages des appareils où l'on utilise des pressions importantes. Remplacer ou enlever immédiatement la pile déchargée de son logement. Presser les touches avec précaution.

SPECIFICATIONS DU PONY FLOW 5

Dimensions de la version Standard, capteur inclus (mm.):
120×80×86.

Dimensions de la version Rapid Check, capteur inclus (mm.): 120×80×110.

Dimensions des versions Standard et Rapid Check, la parti du capteur vissée sur le débitmètre pas incluse (mm.): 120×80×65.

Poids version Standard (grammes): 320.

Poids version Rapid Check (grammes): 335.

Précision: $\pm 1\%$.

Batterie: 9 volt transistor MN 1604 6LR61.

Température de travail optimale: de -10° à $+70^{\circ}$.

Humidité relative pas condensée max. 90° *(sans tropicalisation)*.

GUIDE RAPIDE DES FONCTIONS DU PONY FLOW 5

ACTIVATION: presser pour un instant une quelconque des touches  ,  ,  ou  : accès automatique au Menu de Lecture.

ARRET: cette fonction est programmable comment paramètre dans le Menu de Programmation, ou parmi l'arrêt du guichet de protection du display.

MISE A ZERO DU PARTIEL: dans le Menu de Lecture, presser pendant quelques seconds la touche rouge  jusqu'à mise à zéro de la valeur.

MENU DE PROGRAMMATION entrer dans le Menu de Programmation pour vérifier et éventuellement modifier les paramètres suivantes:

- PAGE 1: Langue - Impulsions Litre - Unité de Mesure - Souligne.
- PAGE 2: Temps Eclairage - Luminosité - Temps Extinction - Décimales.

Dans le Menu de Lecture presser la touche rouge  pour accéder à la page 1.

Utiliser les touches  et  pour modifier les paramètres.

Utiliser la touche  pour défiler les messages.

Presser la touche  pour aller à la page 2.

Utiliser les touches  et  pour modifier les paramètres.

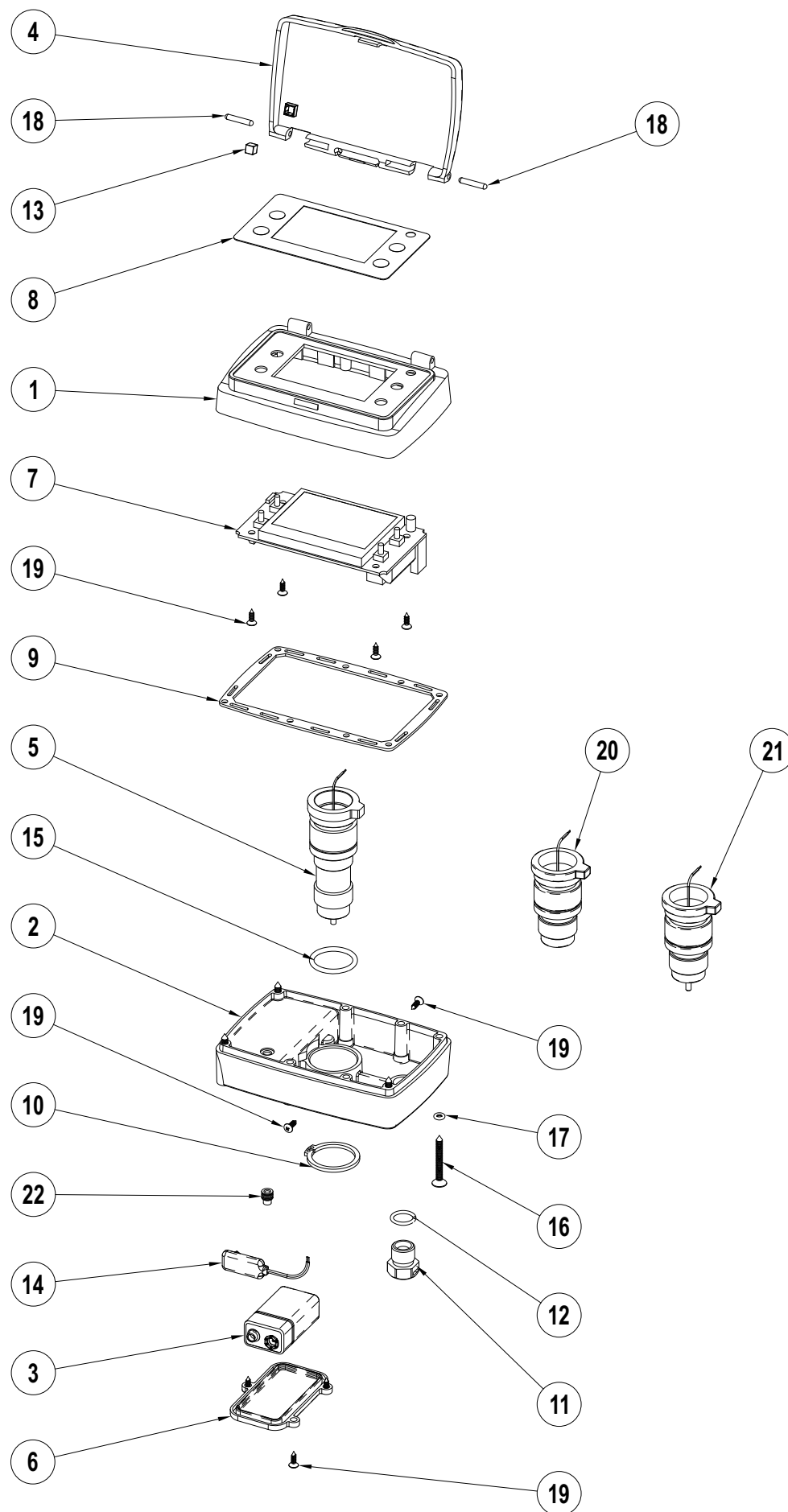
Utiliser la touche  pour défiler les messages.

Presser la touche  pour aller à la page 2 du Menu de Lecture.

DEFAUTS, CAUSES ET REMEDES

DEFAUT TROUVE	CAUSE POSSIBLE	REMEDE POSSIBLE
L'instrument ne s'actionne pas	Batterie complètement déchargée	Remplacer la batterie
	Alimentation coupée	Vérifier les câbles et la prise de connexion entre la batterie et la carte électronique
L'instrument n'indique pas le débit	Capteur défectueux	Remplacer le capteur
	Pony Flow 5 pas parfaitement vissé sur le débitmètre	Bien visser l'instrument sur le débitmètre
	Hélice du débitmètre bloquée	Entretien du débitmètre
L'instrument indique un débit pas correct	Valeur des impulsions pour Litre programmée pas correcte	Voir chapitre: "Calcule exacte des impulsions litre"
	Hélice débitmètre ralentie	Entretien débitmètre
On visualise le symbole de la pile	Batterie en phase de décharge	Remplacer la batterie

SCHEMA DES PIECES

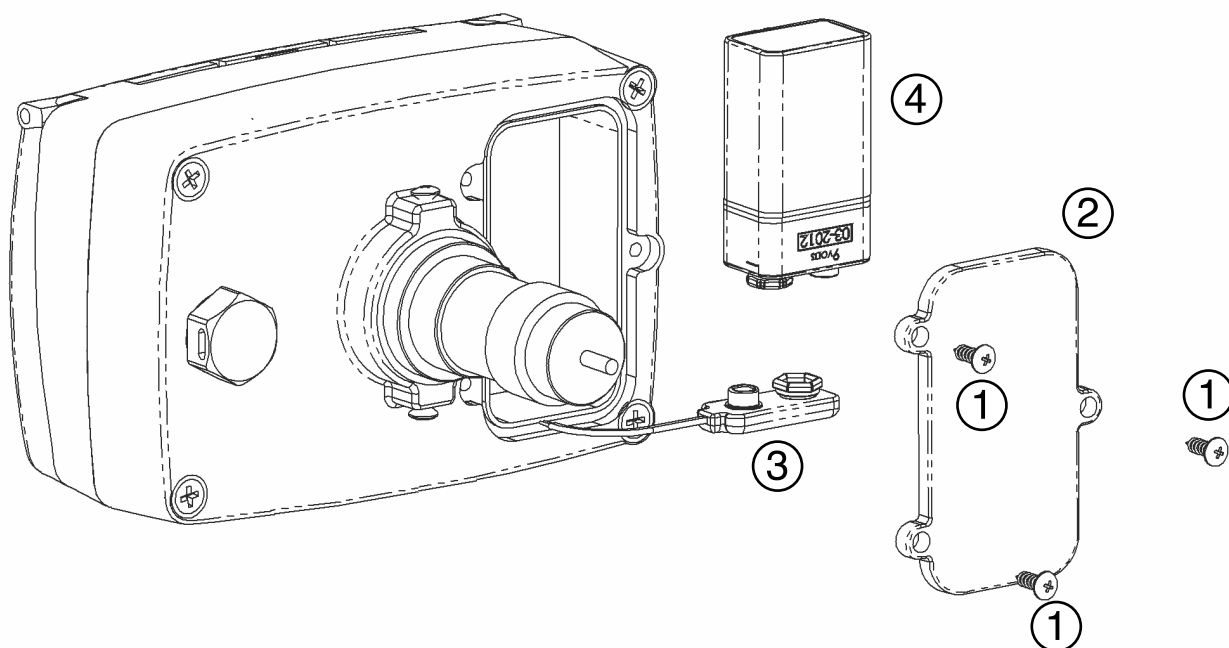


LISTE DES PIÈCES

Rep.	Code	Pièces	Notes
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	P1000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Clou Court
23	01301732	1	Clou Saillant

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

- A) Desserrer les vis (1).
- B) Enlever le couvercle (2).
- C) Pour démonter la batterie (4) la débrancher de la fiche (3).
- D) Nettoyer la fiche (3).
- E) Monter la nouvelle batterie.
- F) Refermer l'appareil à l'aide du couvercle (2) et des vis appropriés (1).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Description: afficheur pour la mesure du débit des liquides non inflammables ou explosifs, adaptés à un usage alimentaire.

Modele: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l., dont le siège est situé 94 Via De'Brozzi - 48022 LUGO (RA) - ITALY, déclare que le produit est conforme aux Directives:

Directive des Machines 2006/42/CE.

2004/108/CE - Compatibilité électromagnétique EMC.

2011/65/CE - Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Le RÈGLEMENT (CE) N. 1935/2004 - Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

Il est interdit de mettre en service le composant en objet avant que la machine dans laquelle il sera incorporé ait été déclarée conforme aux dispositions contenues dans les Directives ci-dessus.

Lugo, 02.01.2014 / L'administrateur (Bertozzi Francesco)

GEWÄHRLEISTUNG

Unsere Produkte haben 12 Monate Gewährleistung ab Übergabe. Die Firma haftet für alle Einzelteile, die Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Die Gewährleistung gilt hingegen nicht bei schlechter Wartung, zweckfremdem Einsatz und Gebrauch sowie für jene Teile, die nicht von der Firma selbst hergestellt worden sind. Reparaturen haben beim Werk oder durch autorisiertes Fachpersonal zu erfolgen. Für jede Überprüfung sind die Produkte portofrei einzusenden. Die Arbeitskosten sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Wenn Reparatur oder Ersatz unter Gewährleistung angefordert werden, stets die Seriennummer des Geräts angeben, welche auf dem Klebeetikett ersichtlich ist.

VERSIONEN

· **Kompakt mit kurzem Stift für Standard Durchflussmesser und Turbo Flow** (kode 00379016) mit 9V-Batterie mit kurzem Sinussignalsensor mit kurzem Stift. (Mit allen Durchflussmesser verwendbar, außer Ausführung Mini und jenen in Kombination mit Ausführung "Kompakt mit hervorstehendem Stift").

· **Kompakt mit hervorstehendem Stift für Standard Durchflussmesser** (kode 0037901C) mit 9V-Batterie mit kurzem Sinussignalsensor mit hervorstehendem Stift. (Mit 1/2" - 3" - 4" Nylonkörper und 1/2" - 3/4" Edelstahlkörper Durchflussmesser verwendbar).

· **Kompakt für Rapid Check Durchflussmesser** (kode RC379016) mit 9V-Batterie mit langen Sinussignalsensor.

· **Remote** (kode RE379016) mit 9V-Batterie mit remotem Sinussignalsensor (Kabel 60 cm).

EINSATZ

Kompakt: direkt auf dem Durchflussmesser installiert. Remote: in Fernverbindung mit einem Turbinendurchflussmesser mit auf Sinussignal gestütztem Sensor. Messungen der Mengen der Flussigkeiten, die durch den Anzeiger Pony Flow 5 erzeugen, können nicht verwendet werden, um die Beträge oder Handelswert für den öffentlichen Verkauf zu bestimmen.

STROMVERSORGUNG

Batterie 9 volt (MN1604 6LR61).

Nur dieselben Batterien wie empfohlen verwenden. Gebrauchte Batterien gehören nicht in die Umwelt, sondern müssen sie in speziellen Behältern entsorgt werden. Gebrauchte Batterien können nicht wieder

aufgeladen werden.

INSTALLATION

Vor Witterungseinwirkung, langer Sonneneinstrahlung und mechanischen Belastungen geschützt installieren.

ACHTUNG: wenn für das Waschen des Gerätegehäuses Wasser unter Druck verwendet wird, kann es zum Eindringen von Wasser in die Elektronikteile kommen, welche dadurch unwiederbringlich beschädigt werden. Zur Vermeidung von Schäden, die Anzeige während der Reinigungsvorgänge des Geräts abnehmen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Display, die durch Nachlässigkeit des Bedieners verursacht werden.

MONTAGEANLEITUNG

Das Display Pony Flow 5 muss den ganzen Weg, ungespannt, auf dem Körper der Turbinendurchflussmesser eingeschraubt werden. Am Ende dieser Operation, ist es möglich das Display um 270° zur gewünschten Position drehen und es an seiner Unterseite, mit den zwei Schrauben in der Nähe des Sensors, befestigen.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- a) Das Instrument wird durch Drücken irgendeiner Taste oder durch das Auftreten von Durchfluss angeschaltet.
- b) Das Display schaltet sich beim Schließen der Tür oder automatisch ab, nach Ablauf der Zeit auf dem Eingabe-Menüpunkt "Ausschaltzeit" eingegeben.
- c) Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird nur bei Abwesenheit von Licht eingeschaltet und schaltet sie sich beim Schließen der Tür oder automatisch ab, nach Ablauf der Zeit auf dem Eingabe-Menüpunkt "Beleuchtungszeit" eingegeben. Falls den Maximalwert (600) auf dem Eingabe-Menüpunkt "Beleuchtungszeit" eingegeben wird, während der Abwesenheit des Durchflusses bleibt die Hintergrundbeleuchtung immer aktiv.
- d) Multifunktionsanzeiger mit gleichzeitiger Aufführung im Anzeigemenü von: Teilmengen (DURCHFLUSS), zurückgesetzte Gesamtmengen (TEIL) und unzurückgesetzte Gesamtmengen (GESAMT).
- e) Der Zähler der zurückgesetzten Gesamtmengen (TEIL) reicht bis: 4.294.967 Liter, 4.294,9 Kubikmeter/Stunde, 1.134,734 Gallone USA. Nach Erreichen dieses Wertes, beginnt die Zählung wieder bei Null "0".
- f) Der Zähler der unzurückgesetzten Gesamtmengen (GESAMT) reicht bis: 4.294.967 Liter, 4.294,9 Kubikmeter/Stunde, 1.134,734 Gallone USA. Nach Erreichen dieses Wertes, beginnt die Zählung wieder bei Null "0".
- g) Regulierungsgrenze 6.553,5 Impulse/Liter.
- h) Anzeigemenü und Eingabemenü eingeschlossen.

- i) Die vorgenommen Einstellungen werden stets gespeichert.
- j) Zahlung der Einheiten sogar mit geschlossener Schutzklappe garantiert.
- k) Der Anzeiger kann mit oder ohne Dezimalpunkt eingestellt werden (max. 2 Dezimalstellen).
- l) Im Eingabemenü (2 Seiten) kann man die folgende Werte auswählen:
 - Sprache
 - Impulse/Liter (immer den Wert in Impulse/Liter, auch im Fall des Lesens Kubikmeter/Stunde oder Gallone/Minute, einstellen. Das Gerät führt die Umwandlung automatisch).
 - Maßeinheit
 - Herausstellen
 - Beleuchtungszeit
 - Helligkeit
 - Ausschaltzeit
 - Dezimalstellen
- m) Für Sinussignalsensor vorbereitet.
- n) Strombedarf in Standby niedriger als 1 mA.
- o) Strombedarf in Betrieb, mit Beleuchtung Parameter 0, gleich 2 mA.
- p) Strombedarf in Betrieb, mit Beleuchtung Parameter 5, gleich 8 mA.
- q) Strombedarf in Betrieb, mit Beleuchtung Parameter 10, gleich 13 mA.
- r) Wenn die Batterie schwach wird, erscheint das Batteriewarnsymbol in der oberen rechten Ecke des Displays.
- s) Für eine Dezimalzahl für die Einstellung Impulse/Liter vorbereitet.

GEBRAUCH DER TASTEN

Die grüne Taste

- a) kann zum Anschalten des Instruments gedrückt werden, wie jede andere Taste;
- b) wenn im Anzeigemenü gedrückt wird, gestattet sie den Zugang zum Eingabemenü;
- c) wenn im Eingabemenü auf Seite 1 gedrückt wird, gestattet sie den Zugang zum Eingabemenü auf Seite 2;
- d) wenn im Eingabemenü auf Seite 2 gedrückt wird, gestattet sie die Rückkehr zum Anzeigemenü.

Die rote Taste

- a) ermöglicht die Werte auf Seiten 1 und 2 des Eingabemenüs hinabrollen.
- b) führt die RESET-Operation der rückgesetzten Gesamteinheiten (TEIL).

Die blaue Taste

- a) Ändern der angezeigten Wert auf den Seiten 1 und 2 des Eingabemenüs.

Die blaue Taste

- a) Ändern der angezeigten Wert auf den Seiten 1 und 2 des Eingabemenüs.

ANZEIGEMENÜ

Die in diesem Abschnitt dargestellten Meldungen beziehen sich auf die Einstellung "Liter" als Maßeinheit. Nach dem Anschalten befindet sich das Display im Anzeigemenü. Im Anzeigemenü werden die Teilmenge "Durchfluss [l/min.]", die zurückgesetzte Gesamtmengen "Teil [l]" und die unzurückgesetzte Gesamtmengen "Gesamt [l]", angezeigt.

Vom Anzeigemenü kann zum Eingabemenü übergegangen werden, indem für einen Augenblick die grüne Taste  gedrückt wird.

EINGABEMENÜ

Bietet 8 Parameter zur Einstellung, auf 2 Seiten gesetzt:
SEITE 1

- 1) Einstellen der Sprache: Italienisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Portugiesisch, Russisch, Polnisch.
- 2) Einstellen der Impulse pro Liter.
- 3) Einstellen der Maßeinheit: Liter/Minute - Kubikmeter/Stunde - Gallonen/Minute.
- 4) Einstellung des Leseparameters während des Durchgangs der Flüssigkeit im Inneren des Durchflussmessers.
Der ausgewählte Parameter, zwischen Teileinheiten – Gesamtwert – Fluss, wird die folgende Leseoptionen, während des Durchgangs der Flüssigkeit im Inneren des Durchflussmessers, erlauben:
 - Auswahl "Teilwert [l]"
Fluss [l/min]
Teilwert [l] markiert.
 - Auswahl "Gesamtwert [l]"
Fluss [l/min]
Gesamtwert [l] markiert.
 - Auswahl "Fluss [l/min]"
Teilwert [l]
Fluss [l/min] markiert.

- 4a) Wählen Sie den Wert zu markieren, während des Durchgangs der Flüssigkeit im Inneren des Durchflussmessers.

SEITE 2

- 5) Einstellen der Beleuchtungszeit (max. 600 Sekunden).
- 6) Einstellen der Helligkeit (von 0 bis 10).
- 7) Einstellen der Ausschaltzeit (max. 600 Sekunden).
- 8) Einstellen der Anzahl der Dezimalstellen (0 - 0,0 - 0,00) für die Werte im Anzeigemenü.

BETRIEBSPHASE:

- Ia) Das Gerät anschalten;
- Ib) Die grüne Taste  drücken, um Zugang zum Eingabemenü, Seite 1, zu erhalten;
- Ic) Wählen die gewünschte Sprache mit der  und  blauen Taste;
- Id) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.

- 2a) Die Taste  und  drücken, zum Einstellen der Impulse pro Liter;
- 2b) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.
- 3a) Die Maßeinheit durch Drücken der Taste  und  wählen;
- 3b) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.

- 4a) Die Taste  und  drücken, um den angezeigten Wert im Anzeigemenü zu wählen;
- 4b) Die grüne Taste  drücken, um Zugang zum Eingabemenü, Seite 2, zu erhalten.

- 5a) Einstellen der Beleuchtungszeit, ab Einschalten des Displays oder ab Drücken einer Taste;
- 5b) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.

- 6a) Einstellen der Helligkeit des Displays (Wert wählbar zwischen 0 und 10); ein niedriger Wert erlaubt eine längere Lebensdauer der Batterie;
- 6b) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.

- 7a) Einstellen der Ausschaltzeit des Displays (Wert in Sekunden); die eventuelle Zahlung mit ausgeschaltetem Display vorhanden und gespeichert bleibt.
- 7b) Die rote Taste  drücken, um Zugang zum nächsten Parameter zu erhalten.

- 8a) Einstellen der Anzahl der Dezimalstellen für die Werte im Anzeigemenü (einstellbare Werte: 0 - 1 - 2);
- 8b) Die grüne Taste  drücken, um zum Anzeigemenü zurückkehren.

NULLSTELLUNG DER GESAMTWERTE (RESET)

Um die rückstellende Gesamtwert "Teilwert [I]" über das Lese-Menü zurückzusetzen, die rote Taste  für 5 Sekunden drücken, bis der Wert auf Null gesetzt wird (andernfalls bis Viermal nacheinander die rote Taste drücken). Der Wert "Total [I]" ist nicht rückstellend.

EXAKTE BERECHNUNG DER IMPULSE PRO LITER

Jeder Durchflussmesser wird mit einem Identifikationschildchen geliefert, auf dem die annähernde Zahl der Impulse pro Liter angegeben ist. Dieser Wert kann je nach Anwendung und Gebrauch der Durchflussmesser nach oben oder unten variieren. Es ist daher unerlässlich, stets einen Vergleichstest zwischen dem angezeigten Gesamtwert und der tatsächlichen Flüssigkeitsmenge auszuführen, die von der Leitung, auf welcher der Durchflussmesser angebracht ist, gefördert wird, um die exakte Zahl der Impulse pro Liter zu berechnen, welche für die Kalibrierung des Instruments verwendet werden muss. Dieser Test hat zunächst am fabrikneuen Durchflussmesser und danach in regelmäßigen Abständen zu erfolgen.

Beispiel:

vom Instrument angezeigte Flüssigkeitsmenge: 55 Liter;
tatsächlich von der Anlage geförderte Menge: 57 Liter;
eingestellte Kalibrierungskonstante 'I/L': 650.

Angesichts dieser Daten muss eine Änderung an der eingestellten Kalibrierungskonstante 'I/L' erfolgen, wobei folgende Formel eingesetzt werden muss:
 $650 \times 55 : 57 = 627$ (neuer Wert, auf den die Impulse pro Liter gesetzt werden müssen).

- 1) Wenn der angezeigte Wert unter dem Realwert (tatsächliche Fördermenge) liegt, muss den eingestellten Wert der "Impulse pro Liter" gesenkt werden.
- 2) Wenn der angezeigte Wert über dem Realwert (tatsächliche Fördermenge) liegt, muss den eingestellten Wert der "Impulse pro Liter" erhöht werden.

ANMERKUNG: der eingestellte Wert bezieht sich immer auf den Impulse pro Liter. Das Gerät führt die Umwandlung automatisch, wenn es mit verschiedenen Maßeinheiten verwendet wird: "Kubikmeter/Stunde" oder "Gallone/Minute".

ALLGEMEINE WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Das Instrument vor Witterungseinwirkungen geschützt aufbewahren. Kälte, direkte Sonneneinstrahlung und direkter Kontakt mit Wasser vor allem während des Reinigens der Geräte, wenn hoher Druck eingesetzt wird, sind zu vermeiden. Entladene Batterien ersetzen bzw. sofort herausnehmen. Die Tasten behutsam drücken.

SPEZIFIKATIONEN FÜR PONY FLOW 5

Abmessungen für die Standardversion mit Sensor (mm.):
120×80×86.

Abmessungen für die Version Rapid Check mit Sensor (mm.): 120×80×110.

Abmessungen für Standard- und Rapid-Check-Version ohne Sensor, der auf den Durchflussmesser aufgeschraubt wird (mm.): 120×80×65.

Gewicht Standardversion (g): 320.

Gewicht Version Rapid Check (g): 335.

Genauigkeit: $\pm 1\%$.

Batterie: 9 Volt Transistor MN 1604 6LR61.

Betriebstemperatur: -10° bis $+70^{\circ}$.

KURZANWEISUNG FÜR DIE FUNKTIONEN

EINSCHALTEN: einen Moment lang wahlweise eine der Tasten  ,  ,  oder  drücken: so erfolgt automatisch Zugang zum Anzeigemenü.

ABSCHALTEN: diese Funktion kann als Parameter im Eingabemenü eingestellt werden, oder durch Schliessen der Schutztür des Displays.

NULLSTELLUNG DER GESAMTWERTE: Um die rückstellende Gesamtwert "Teilwert [I]" über das Lese-Menü zurückzusetzen, die rote Taste  für 5 Sekunden drücken, bis der Wert auf Null gesetzt wird. Der Wert "Total [I]" ist nicht rückstellend.

EINGABEMENÜ: im Eingabemenü können folgende Parameter überprüft und ggf. geändert werden:

- SEITE 1: Sprache - Impulse pro Liter - Maßeinheit - Hervorheben.
- SEITE 2: Beleuchtungszeit - Helligkeit - Ausschaltzeit - Dezimalstellen.

Im Anzeigemenü die Taste  drücken, um Zugang zur Seite 1 zu erhalten.

Mit den Tasten  und  werden die Parameter geändert.

Mit der Taste  können die Meldungen nacheinander gesichtet werden.

Die Taste  drücken, um Zugang von Seite 1 auf Seite 2 zu erhalten.

Mit den Tasten  und  werden die Parameter geändert.

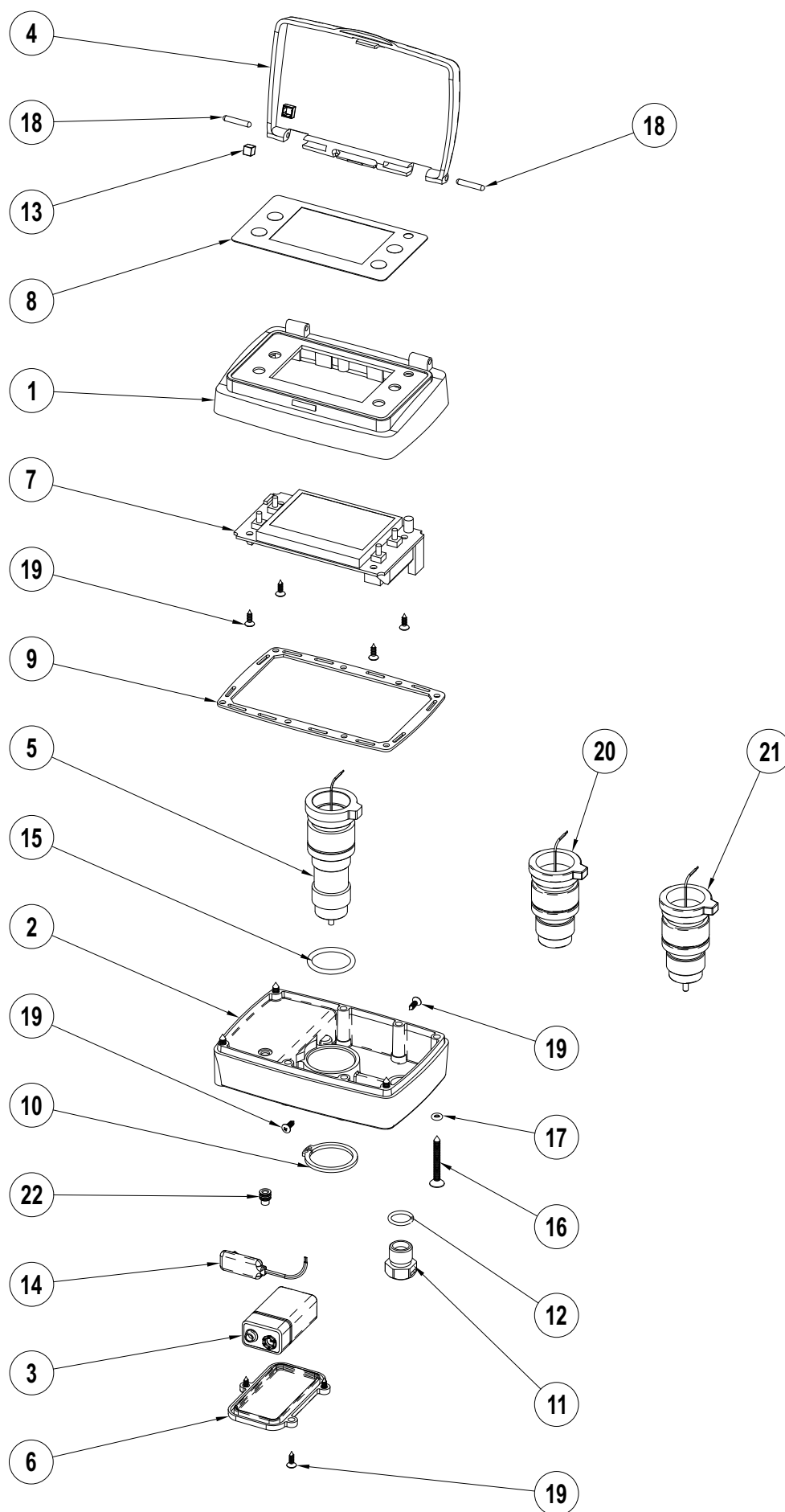
Mit der Taste  können die Meldungen nacheinander gesichtet werden.

Die Taste  drücken, um Zugang von Seite 2 auf Anzeigemenü zu erhalten.

DEFEKTE, URSACHEN UND ABHILFE

FESTGESTELLTER DEFEKT	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Das Instrument schaltet sich nicht ein.	Die Batterie ist ganz erschöpft.	Die Batterie ersetzen.
	Unterbrechung der Stromversorgung	Die Kabel und die Steckdose-Verbindung zwischen der Batterie und der Elektronikplatine überprüfen.
Das Instrument zeigt den Fluß nicht an.	Der Sensor ist defekt.	Den Sensor ersetzen.
	Pony Flow 5 ist nicht richtig am Durchflußmesser angeschraubt	Richtig und fest anschrauben.
	Flügelrad des Durchflußm. ist blockiert.	Den Durchflußmesser warten.
Das Instrument zeigt eine falsche Fluss an.	Eingestellte Wert der Impulse pro Liter nicht korrekt.	Siehe das Kapitel: "Exakte Berechnung der Impulse pro Liter".
	Flügelrad des Durchflußm. ist verlangsamt.	Den Durchflußmesser warten.
Es erscheint das Batteriesymbol.	Die Batterie ist fast erschöpft.	Die Batterie ersetzen.

BAUTEILTAFEL

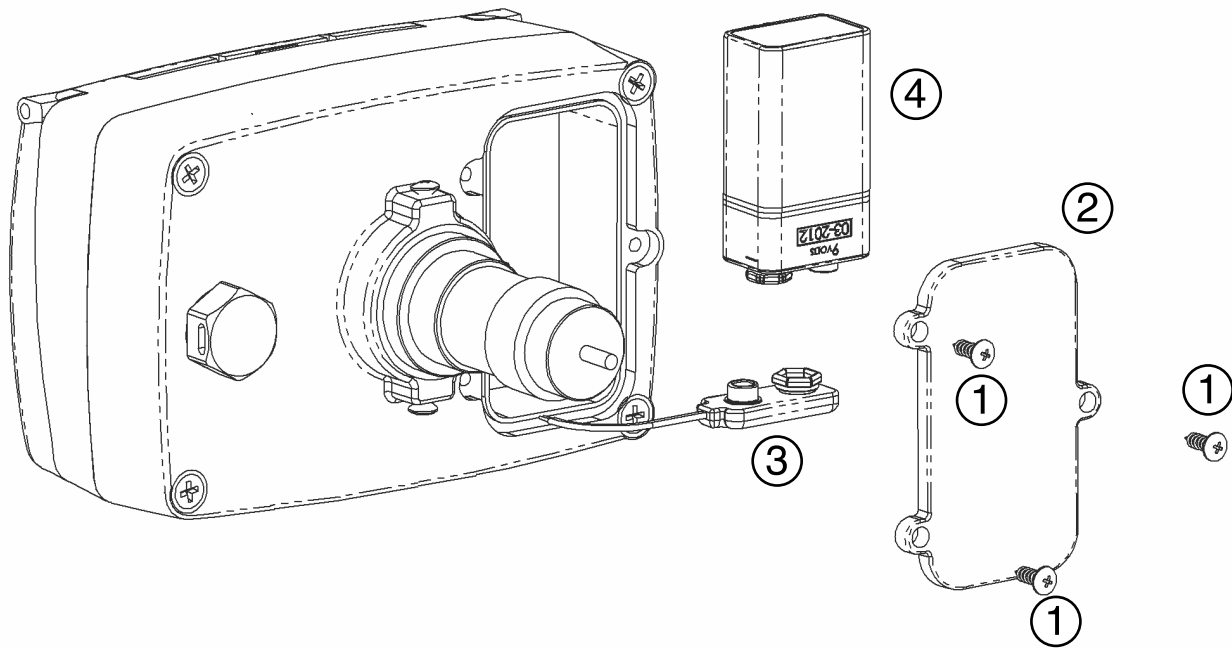


BAUTEILLISTE

Pos.	Kode nr.	Anz.	Beschreibung
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	P1000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Kurzem Stift
23	01301732	1	Hervorstehendem Stift

AUSTAUSCH PONY FLOW BATTERIE 9 VOLTS

- A) Die Schrauben (1) abschrauben.
- B) Den Deckel (2) abnehmen.
- C) Die Batterie (4) herausnehmen und von Stecker (3) loslösen.
- D) Säubern der Stecker (3).
- E) Die neue Batterie einsetzen.
- F) Das Instrument mit dem Deckel und dem Schrauben verschließen.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Beschreibung: Display für durchflussmessungen von nicht entzündbaren oder explosiven Flüssigkeiten. Auf für den Einsatz im Lebensmittelbereich geeignet.

Modelle: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l. mit Sitz in Via De'Brozzi 94 - 48022 LUGO (RA) - ITALIEN, Erklärt, dass die nachfolgend beschriebenen Produkte den Vorschriften der Richtlinien:

2006/42/CE - Maschinenrichtlinie.

2004/108/CE - Elektromagnetische Kompatibilität EMC.

2011/65/CE - Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

NORM(EC) No 1935/2004 - Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Es ist strengstens verboten, die genannte Komponente in Betrieb zu nehmen bevor die Maschine, in der sie eingebaut wurde bzw. wird, nicht als entsprechend den Richtlinien oben.

Lugo, 02.01.2014 / Der Geschäftsführer (Bertozzi Francesco)

GARANTÍA

Nuestros productos están cubiertos por una garantía de 12 meses a partir de la entrega. La empresa asume la responsabilidad por todas las piezas que presentaran defectos de materiales o de fabricación. La garantía no es válida en caso de mantenimiento incorrecto, empleo y uso indebido, así como para las piezas no fabricadas por la empresa. Las reparaciones deberán ser realizadas en la fábrica y por personal autorizado. Para todas las comprobaciones oportunas, los productos deberán enviarse puerto franco. Los gastos de mano de obra no están incluidos en la garantía. Cuando se solicita una reparación o sustitución en garantía del instrumento hay que comunicar siempre el número de serie que figura en la etiqueta adhesiva.

VERSIONES

· **Compacto con Clavija Corta para Caudalímetros Estándar y Turbo Flow** (cód. 00379016) Alimentado con batería de 9 Voltios con sensor corto de onda sinusoidal con clavija corta. (Se puede utilizar con todos los caudalímetros excluyendo el modelo Mini y los combinados con la versión 'Compacto con Clavija Saliente').

· **Compacto con Clavija Saliente para Caudalímetros Estándar** (cód. 0037901C) Alimentado con batería de 9 Voltios con sensor corto de onda sinusoidal con clavija saliente. (Puede utilizarse con caudalímetros: 1/2" - 3" - 4" cuerpo de nylon y 1/2" - 3/4" con cuerpo de acero inoxidable).

· **Compacto para Caudalímetros Rapid Check**(cód. RC379016) Alimentado con batería de 9 Voltios con sensor largo de onda sinusoidal.

· **Remoto** (cód. RE379016) Alimentado con batería de 9 Voltios con sensor de onda sinusoidal a distancia (cable de 60 cm).

USO

Compacto: instalado directamente en el caudalímetro.

Remoto: conectado a distancia con un caudalímetro de turbina con sensor de onda sinusoidal. Las mediciones de las cantidades de líquidos obtenidas con el display Pony Flow 5 no pueden utilizarse para determinar importes o valores comerciales destinados a la venta al público.

ALIMENTACIÓN

Batería de 9 Voltios (MNI 604 6LR61). Se aconseja utilizar exclusivamente el tipo de batería indicada. No abandonar en el ambiente las baterías agotadas, las mismas deberán depositarse en los contenedores a tal fin destinados. Las baterías agotadas no deben ser recargadas.

INSTALACIÓN

Al reparo de los agentes atmosféricos, de la exposición prolongada a los rayos solares y de los esfuerzos mecánicos.

IMPORTANTE: la presión utilizada para el lavado del exterior de los aparatos favorece el contacto del agua con los elementos electrónicos, lo que puede dañarlos de manera irreparable. Para evitar que se dañen quitar el visor durante el lavado de las partes externas del equipo. El fabricante no responde de los daños ocasionados al display por negligencia del operador.

MONTAJE

El display Pony Flow 5 debe ser enroscado hasta el fondo, sin forzar, sobre el cuerpo del caudalímetro de turbina.

Terminada esta operación, se puede girar el visor 270° hasta alcanzar la posición deseada y fijarlo con los dos tornillos situados cerca del sensor, en su parte inferior.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Se enciende pulsando cualquier tecla o con el paso útil del caudal.
- El display se apaga cuando se cierra la tapa o automáticamente, transcurrido el tiempo programado en el menú de configuración en la voz: "Tiempo Apagar".
- La retroiluminación del display, que se activa sólo si no hay luz, se apaga cuando se cierra la tapa o automáticamente, transcurrido el tiempo programado en el menú de configuración en la voz: "Tiempo Luz Tras." Si en la voz: "Tiempo Luz Tras." se programa el valor máximo (600), cuando hay caudal la retroiluminación permanece siempre activa.
- Display multifunción, con la visualización simultánea en el menú de lectura de las unidades parciales (CAUDAL), de las unidades totales con puesta a cero (PARCIAL) y de las unidades totales sin puesta a cero (TOTAL).
- Tiene una capacidad de recuento de las unidades totales con puesta a cero (PARCIAL) igual a: 4.294.967 litros, 4.294,9 metros cúbicos/hora, 1.134.734 galones EE.UU. Alcanzado este límite, el recuento empieza de cero "0".
- Tiene una capacidad de recuento de las unidades totales sin puesta a cero (TOTAL) igual a: 4.294.967 litros, 4.294,9 metros cúbicos/hora, 1.134.734 galones EE.UU. Alcanzado este límite, el recuento empieza de cero "0".
- Posibilidad de configurar hasta 6.553,5 pulsos por litro.
- Comprende tanto el Menú de Lectura como el Menú de Configuración.
- Mantiene siempre memorizadas las configuraciones seleccionadas.

- j) El recuento de las unidades está garantizado incluso con la tapa de protección cerrada.
- k) Posibilidad de configurar la lectura de las unidades con o sin decimales (máx. 2 decimales).
- l) En el Menú de Configuración (2 páginas) se pueden seleccionar los siguientes valores:
 - Idioma
 - Pulsos por Litro (se configura siempre el valor de Pulsos por Litro, también en caso de lecturas de metros cúbicos/hora o galones por minuto, el instrumento realiza automáticamente la conversión)
 - Unid. de Medida
 - Resalte
 - Tiempo Luz Tras.
 - Luminosidad
 - Tiempo Apagar
 - Decimales
- m) Preparado para sensor de onda sinusoidal.
- n) Absorción en stand-by inferior a 1 mA.
- o) Absorción en funcionamiento con parámetro iluminación 0, igual a 2 mA.
- p) Absorción en funcionamiento con parámetro iluminación 5, igual a 8 mA.
- q) Absorción en funcionamiento con parámetro iluminación 10, igual a 13 mA.
- r) Cuando la batería está a punto de agotarse, en la parte superior derecha del visor aparece un símbolo de alarma batería.
- s) Prevé una cifra decimal para la configuración de los Pulsos por Litro.

FUNCIÓN DE LAS TECLAS

Tecla verde

- a) Puede pulsarse para encender el instrumento, al igual que cualquier otra tecla.
- b) Si se pulsa en el Menú de Lectura permite acceder al Menú de Configuración.
- c) Si se pulsa en el Menú de Configuración en la Pág. 1 permite acceder al Menú de Configuración en la Pág. 2.
- d) Si se pulsa en el Menú de Configuración en la Pág. 2 permite regresar al Menú de Lectura.

Tecla roja

- a) Recorre los valores presentes en las páginas 1 y 2 del Menú de Configuración.
- b) Realiza la operación de RESTABLECIMIENTO de las unidades totales con puesta a cero (PARCIAL).

Tecla azul

- a) Modifica el valor resaltado, en las páginas 1 y 2 del Menú de Configuración.

Tecla azul

- a) Modifica el valor resaltado, en las páginas 1 y 2 del Menú de Configuración.

MENÚ DE LECTURA

Los mensajes incluidos en este párrafo se refieren a la configuración: “Litros” como Unidad de Medida. Cuando se enciende el aparato se visualiza el Menú de Lectura.

En el Menú de Lectura se muestran las Unidades Parciales “Caudal [L/min]”, las Unidades Totales con puesta a cero “Parcial [L]” y las Unidades Totales sin puesta a cero “Total [L]”.

Desde el Menú de Lectura se puede acceder al Menú de Configuración pulsando unos instantes la tecla verde .

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Prevé la configuración de 8 parámetros, dispuestos en 2 páginas:

PÁGINA 1

- 1) Configuración del idioma: Italiano, Inglés, Francés, Alemán, Español, Portugués, Ruso, Polaco.
- 2) Configuración de los Pulsos por Litro.
- 3) Configuración de las Unid. de Medida: Litros/min. - Metros Cúbicos/Hora - Galones/min.
- 4) Configuración del parámetro de lectura durante el paso del líquido a través del cuentalitros.

El parámetro seleccionado entre Unidades Parciales – Total – Caudal permitirá disponer de las siguientes opciones de lectura durante el paso del líquido a través del cuentalitros:

- Selección “Parcial [L]”

Caudal [L/min]

Parcial [L] resaltado:

- Selección “Total [L]”

Caudal [L/min]

Total [L] resaltado:

- Selección “Caudal [L/min]”

Parcial [L]

Caudal [L/min] resaltado:

- 4a) seleccione el valor que se quiere resaltar durante el paso del líquido a través del cuentalitros.

PÁGINA 2

- 5) Configuración del Tiempo Luz Tras. (máx. 600 segundos).
- 6) Configuración de la Luminosidad (de 0 a 10).
- 7) Configuración del Tiempo Apagar (máx. 600 segundos).
- 8) Configuración del número de cifras decimales (0 - 0,0 - 0,00) visualizadas en el Menú de Lectura.

FASE OPERATIVA:

1a) Encender el instrumento.

1b) Pulsar la tecla verde  para acceder al Menú de Configuración, pág. 1.

1c) Seleccionar el idioma deseado pulsando las teclas azules  y .

1d) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

2a) Configurar los Pulsos por Litro pulsando las teclas azules  y .

2b) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

3a) Seleccionar la Unidad de Medida pulsando las teclas azules  y .

3b) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

4a) Seleccionar el valor que se ha de resaltar en el Menú de Lectura pulsando las teclas  y .

4b) Pulsar la tecla verde  para acceder al Menú de Configuración, pág. 2.

5a) Configurar el Tiempo Luz Tras., desde el encendido del display o desde la presión de una tecla.

5b) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

6a) Configurar la Luminosidad del display (valor ajustable de 0 a 10); un valor inferior permite una mayor duración de la batería.

6b) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

7a) Configurar el Tiempo Apagar del display (valor en segundos); con el display apagado el posible recuento sigue memorizándose y siendo operativo.

7b) Pulsar la tecla roja  para pasar al siguiente parámetro.

8a) Configurar el número de cifras decimales para los valores visualizados en el Menú de Lectura (valores configurables: 0 - 1 - 2).

8b) Pulsar la tecla verde  para regresar al Menú de Lectura.

PUESTA A CERO DE LOS TOTALES

Para poner a cero el total reinicializable "Parcial [L]" en el Menú de Lectura, presione durante 5 segundos la tecla roja  hasta la puesta a cero del valor (altrimenti pulsar 4 veces consecutivas la misma tecla roja). El valor "Total [L]" no es reinicializable.

CÁLCULO EXACTO DE LOS PULSOS POR LITRO

Cada caudalímetro se entrega con una placa de identificación en la que están indicados el número de pulsos por litro indicativos. Dicho valor puede sufrir variaciones en

exceso o en defecto según el tipo de aplicación y de uso del caudalímetro.

Es indispensable realizar siempre una prueba de comparación entre el total visualizado y el líquido realmente suministrado por la línea en la que se monta el caudalímetro, para calcular el número exacto de pulsos por litro que se ha de utilizar para calibrar el instrumento. Dicha prueba debe realizarse con el caudalímetro nuevo y luego periódicamente.

ejemplo: líquido visualizado por el instrumento: 55 litros;

líquido realmente suministrado por el equipo: 57 litros;

constante de calibración configurada 'P/L': 650;

analizando estos datos se observa que es necesario aportar una modificación a la constante de calibración configurada utilizando la siguiente fórmula: $650 \times 55 : 57 = 627$

(nuevo valor de pulsos por litro que se ha de configurar).

1) Cuando el valor visualizado es inferior al valor real (efectivamente suministrado), es necesario disminuir el valor de "Pulsos por Litro" configurado.

2) Cuando el valor visualizado es superior al valor real (efectivamente suministrado), es necesario aumentar el valor de "Pulsos por Litro" configurado.

NOTA: el valor configurado siempre está expresado en Pulsos por Litro. El instrumento realiza la conversión automáticamente si se utiliza con una unidad de medida diferente: "Metros cúbicos/hora" o "Galones por minuto".

NORMAS GENERALES PARA EL MANTENIMIENTO

Mantener el instrumento al reparo de los agentes atmosféricos, evitando las temperaturas rígidas, los rayos solares directos y el contacto directo con el agua, especialmente durante el lavado de los aparatos utilizando presiones elevadas. Sustituir o quitar inmediatamente de su alojamiento la pila agotada. Pulsar las teclas con cuidado.

ESPECIFICACIONES DEL PONY FLOW 5

Dimensiones de la versión Estándar con sensor incluido (mm): 120×80×86.

Dimensiones de la versión Rapid Check con sensor incluido (mm): 120×80×110.

Dimensiones de las versiones Estándar y Rapid Check, excluida la parte del sensor que se enrosca en el caudalímetro (mm): 120×80×65.

Peso de la versión Estándar (gramos): 320.

Peso de la versión Rapid Check (gramos): 335.

Precisión: $\pm 1\%$.

Batería: 9 voltios transistor MN 1604 6LR6 I

Temperatura de ejercicio: de -10° a $+70^{\circ}$.

Humedad relativa no condensada: máx. 90% (en tropicalización).

GUÍA RÁPIDA DE LAS FUNCIONES DEL PONY FLOW 5

ENCENDIDO: pulsar unos instantes una tecla cualquiera  ,  ,  o  para acceder automáticamente al Menú de Lectura.

APAGADO: esta función puede configurarse como parámetro en el Menú de Configuración, o bien cerrando la tapa de protección del display.

PUESTA A CERO DEL PARCIAL: en el Menú de Lectura, presione durante unos segundos la tecla roja  hasta la puesta a cero del valor.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN: se accede al Menú de Configuración para comprobar y, si procede, modificar los siguientes parámetros:

- PÁGINA 1: Idioma - Pulsos por Litro - Unid. de Medida - Resalte.
- PÁGINA 2: Tiempo Luz Tras. - Luminosidad - Tiempo Apagar - Decimales.

En el Menú de Lectura pulsar la tecla  para acceder a la página 1.

Usar las teclas  y  para modificar los parámetros.

Usar la tecla  para recorrer los mensajes.

Pulsar la tecla  para pasar de la página 1 a la página 2.

Usar las teclas  y  para modificar los parámetros.

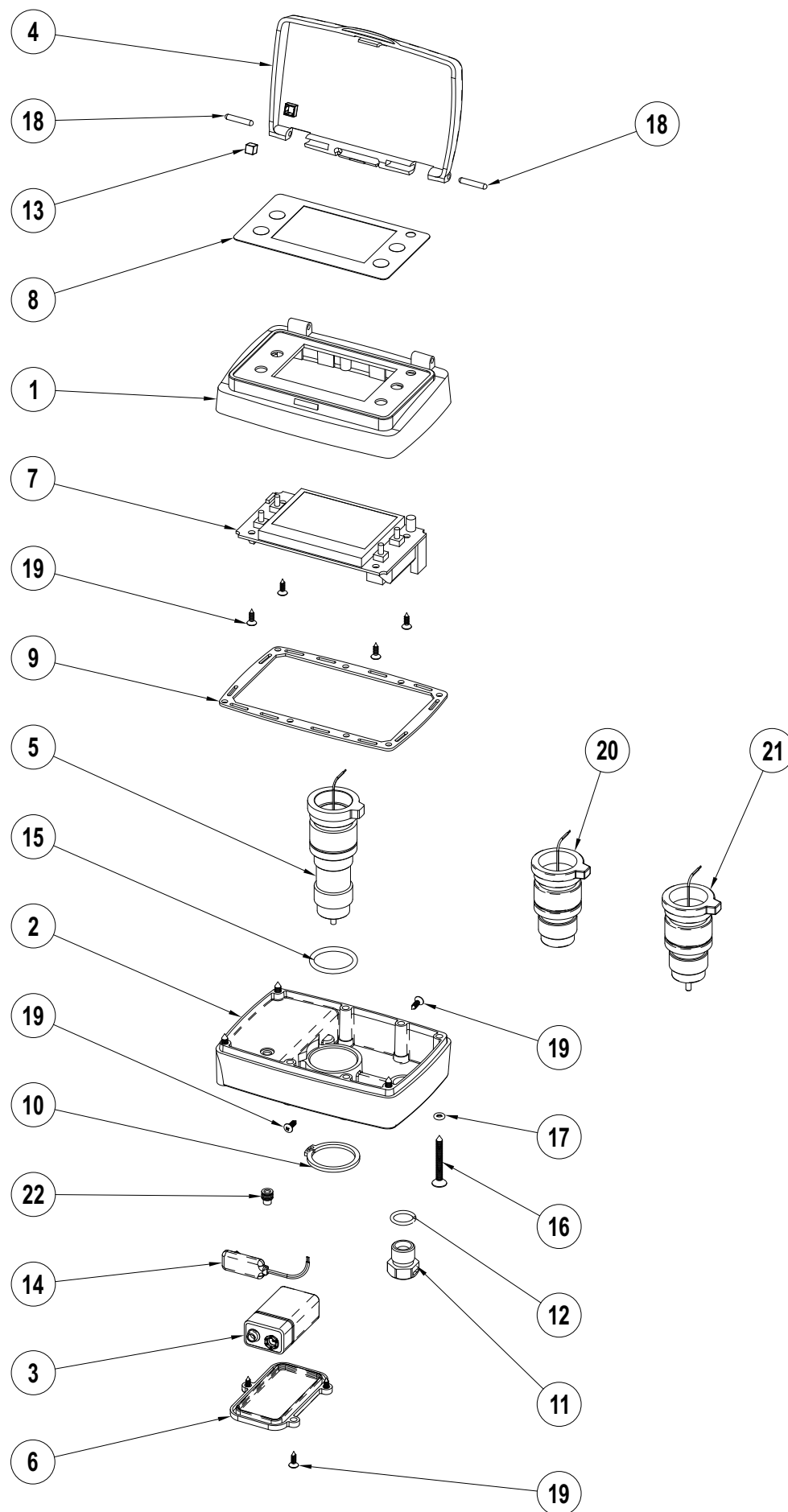
Usar la tecla  para recorrer los mensajes.

Pulsar la tecla  para pasar de la página 2 al Menú de Lectura.

DEFECTOS, CAUSAS Y REMEDIOS

DEFECTO	POSIBLE CAUSA	POSIBLE REMEDIO
El instrumento no se enciende	Batería completamente agotada	Cambiar la batería
	Alimentación interrumpida	Comprobar los cables y la toma de conexión entre la batería y la tarjeta electrónica
El instrumento no indica el caudal	Sensor defectuoso	Sustituir el sensor
	Pony Flow 5 no perfectamente enroscado en el caudalímetro	Enroscar correctamente hasta el fondo
	Turbina del caudalímetro bloqueada	Mantenimiento del caudalímetro
El instrumento indica un caudal incorrecto	Valor de los Pulsos por Litro configurado incorrectamente	Ver el capítulo: "Cálculo exacto de los Pulsos por Litro"
	Turbina del caudalímetro ralentizada	Mantenimiento del caudalímetro
Aparece el símbolo de la batería	Batería a punto de agotarse	Cambiar la batería

TABLA DE LOS COMPONENTES

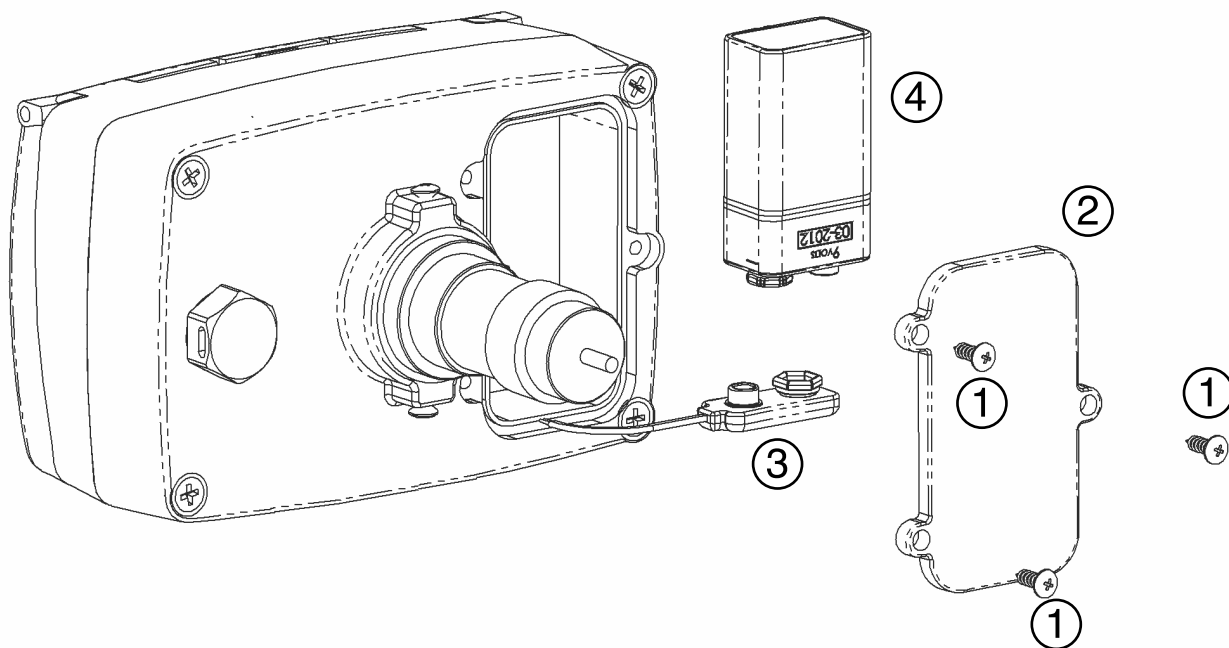


LISTA DE LOS COMPONENTES

Pos.	Código	Cant.	Notas
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	P1000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Clavija Corta
23	01301732	1	Clavija Saliente

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

- A) Destornillar los tornillos de sujeción (1).
- B) Quitar la tapa (2).
- C) Quitar la batería (4) separándola con cuidado de la clavija (3).
- D) Limpiar los contactos de la clavija (3) y eliminar las posibles oxidaciones.
- E) Introducir la nueva batería.
- F) Volver a colocar la tapa y atornillar los tornillos de sujeción.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Descripción: display para medición de caudal de líquidos no inflamables o explosivos, apto para uso alimentario.

Modelo: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l. con sede en Via De'Brozzi 94 - 48022 LUGO (RA) - ITALIA, declara que el producto es conforme a la Directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas.

2004/108/CE - Compatibilidad electromagnético.

2011/65/CE - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

REGLAMENTO (CE) N. 1935/2004 - Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

È proibido colocar em funcionamento o componente em causa antes que a máquina na qual será incorporado tenha sido declarada em conformidade com as disposições contidas na Directiva anterior indicado.

Lugo, 02.01.2014 / El Administrador (Bertozzi Francesco)

GARANTIA

Os nossos produtos têm garantia de 12 meses, contados a partir da data de sua entrega. A Empresa assume a responsabilidade de todos os possíveis defeitos de material ou fabricação. A garantia não é reconhecida em caso de manutenção ruim, emprego e utilização impróprios do instrumento, nem sobre as peças não produzidas pela Empresa. As reparações do produto deverão ser realizadas na fábrica ou por indivíduos autorizados. Para todas as verificações, é necessário que os produtos sejam expedidos com frete pago. Os custos de mão-de-obra não estão incluídos na garantia. Quando solicitar uma reparação ou reposição ao abrigo da garantia, indique sempre o número de série do instrumento indicado na etiqueta adesiva.

VERSÕES

· **Compacto com Prego Curto para Medidores de Vazão Padrão e Turbo Flow** (cod. 00379016) Alimentado a bateria de 9V, com sensor de curto alcance e onda senoidal, com prego curto.

(Pode ser usado com todos os medidores de vazão, com exceção dos do modelo Mini e dos combinados com a versão 'Compacto com Prego Saliente').

· **Compacto com Prego Saliente para Medidores de Vazão Padrão** (cod. 0037901C) Alimentado a bateria de 9V, com sensor de curto alcance e onda senoidal com prego saliente. (Pode ser usado com os medidores de vazão: 1/2" - 3" - 4" de corpo em nylon e 1/2" - 3/4" com corpo em aço Inox).

· **Compacto para Medidores de Vazão Rapid Check** (cod. RC379016) Alimentado a bateria de 9V, com sensor de longo alcance e onda senoidal.

· **Remoto** (cod. RE379016) Alimentado a bateria de 9V, com sensor de onda senoidal remoto (cabó 60 cm).

UTILIZAÇÃO

Compacto: instalado diretamente no medidor de vazão. Remoto: em conexão remota com um medidor de vazão de turbina com sensor de onda senoidal. As medições das quantidades de líquido obtidas com o display Pony Flow 5 não podem ser utilizadas para determinar importâncias em dinheiro ou valores comerciais para venda ao público.

ALIMENTAÇÃO

Bateria de 9 Volt (MN1604 6LR61).

Recomenda-se a utilização exclusiva do tipo de bateria indicado. Não descarte no meio ambiente as baterias usadas! Deposite-as nos coletores seletivos próprios. As baterias usadas não devem ser recarregadas.

INSTALAÇÃO

Em local protegido contra a ação dos agentes atmosféricos, da exposição solar prolongada e de tensões mecânicas.

IMPORTANTE: a pressão utilizada na lavagem externa dos aparelhos favorece o contato da água com os elementos eletrônicos, danificando-os de modo irremediável. Para evitar danos, desmonte o display durante as operações de lavagem externa do equipamento. A empresa fabricante não responde por danos no display que decorram da negligência do operador.

MONTAGEM

O display Pony Flow 5 deve ser aparafusado até o fim, sem forçar, no corpo do medidor de vazão de turbina. Terminada esta operação, é possível rodar o display de 270°, até obter a posição desejada, e fixá-lo com os dois parafusos, situados na proximidade do sensor, em sua parte inferior.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Acende pressionando qualquer botão ou em presença de vazão útil.
- O display se apaga quando se fecha a tampa ou, automaticamente, depois de decorrido o tempo programado no Menu de Configuração, item: "Tempo Desligar".
- A retro-iluminação do display, que está ativa somente em ausência de luz, se apaga quando se fecha a tampa ou, automaticamente, depois de decorrido o tempo programado no Menu de Configuração, item: "Tempo Luz Fundo".
Se no item: "Tempo Luz Fundo" for programado o valor máximo (600), a retro-iluminação permanecerá sempre ativa enquanto houver vazão.
- Display multifunções, com exibição simultânea no Menu de leitura, das unidades parciais (VAZÃO), das unidades totais zeráveis (PARCIAL) e das unidades totais não zeráveis (TOTAL).
- Permite contar unidades totais zeráveis (PARCIAL) até um máximo de: 4.294.967 L, 4.294,9 M. cúbicos/hora, 1.134.734 galões americanos. Ao atingir este limite, a contagem recomeça de zero "0".
- Permite contar unidades totais não zeráveis (TOTAL) até um máximo de: 4.294.967 L, 4.294,9 M. cúbicos/hora, 1.134.734 galões americanos. Ao atingir este limite, a contagem recomeça de zero "0".
- Possibilidade de definir até 6.553,5 pulsos por litro.
- Compreende tanto o Menu de Leitura como o Menu de Configuração.
- Mantém sempre na memória as configurações selecionadas.

- j) É assegurada a contagem das unidades mesmo com a tampa de proteção fechada.
- k) Possibilidade de configurar a leitura das unidades com ou sem casas decimais (máx. 2 casas decimais).
- l) No Menu de Configuração (2 telas) é possível selecionar os seguintes valores:
 - Idioma
 - Pulsos por Litro (se configura sempre o valor de Pulsos por Litro, mesmo no caso de leitura de M. cúbicos/hora ou galões por minuto, a conversão será realizada automaticamente pelo instrumento)
 - Unidade de medida
 - Realçar
 - Tempo Luz Fundo
 - Luminosidade
 - Tempo Desligar
 - Decimais
- m) Pronto para a instalação de sensor de onda senoidal.
- n) Absorção em standby inferior a 1 mA.
- o) Absorção em funcionamento com parâmetro de iluminação 0 - 2 mA.
- p) Absorção em funcionamento com parâmetro de iluminação 5 - 8 mA.
- q) Absorção em funcionamento com parâmetro de iluminação 10 - 13 mA.
- r) Quando a bateria está em fase de esgotamento, aparece na parte superior direita do display, um símbolo de alarme bateria.
- s) Prevê uma casa decimal para a configuração dos Pulsos por Litro.

FUNÇÃO DAS TECLAS

Tecla verde

- a) Pode ser pressionada para ligar o instrumento, tal como acontece com qualquer outra tecla.
- b) Se for pressionado no Menu de Leitura, permite o acesso ao Menu de Configuração.
- c) Se for pressionado no Menu de Configuração, na tela 1, permite o acesso à tela 2 do Menu de Configuração.
- d) Se for pressionado no Menu de Configuração, na tela 2, permite regressar ao Menu de Leitura.

Tecla vermelha

- a) Faz o rolamento dos valores nas telas 1 e 2 do Menu de Configuração.
- b) ZERA as unidades totais zeráveis (PARCIAL).

Tecla azul

- a) Nas telas 1 e 2 do Menu de Configuração, altera o valor realçado.

Tecla azul

- a) Nas telas 1 e 2 do Menu de Configuração, altera o valor realçado.

MENU DE LEITURA

As mensagens indicadas neste parágrafo são referidas à configuração: “Litros” como Unidade de Medida.

Após ligação, é exibido o Menu de Leitura.

No Menu de Leitura, são exibidas as unidades parciais “Vazão [L/min]”, as unidades totais zeráveis “Parcial [L]” e as unidades totais não zeráveis “Total [L]”.

Estando no Menu de Leitura é possível entrar no Menu de Configuração mediante pressão, breve, na tecla verde .

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Prevê a configuração de 8 parâmetros, dispostos ao longo de um total de 2 telas:

TELA 1

- 1) Configuração do idioma: Italiano, Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Português, Russo, Polaco.
- 2) Configuração dos Pulsos por Litro.
- 3) Configuração das Unid. de Medida: Litros/min. - M. cúbicos/Hora - Galões/min.
- 4) Definição do parâmetro de leitura durante a passagem do líquido no interior do medidor de fluxo. O parâmetro selecionado entre Unidades Parciais - Total - Fluxo, irá permitir as seguintes opções de leitura durante a passagem do líquido no interior do medidor de fluxo:
 - Seleção “Parcial [L]”
 - Fluxo [L/min]
 - Parcial [L] evidenciado.
 - Seleção “Total [L]”
 - Fluxo [L/min]
 - Total [L] evidenciado.
 - Seleção “Fluxo [L/min]”
 - Parcial [L]
 - Fluxo [L/min] evidenciado.

- 4a) Selecionar o valor a evidenciar durante a passagem do líquido pelo medidor de fluxo.

TELA 2

- 5) Configuração do Tempo Luz Fundo (máx. 600 segundos).
- 6) Configuração da Luminosidade (de 0 a 10).
- 7) Configuração do Tempo Desligar (máx. 600 segundos).
- 8) Configuração do número de casas decimais (0 - 0,0 - 0,00) exibidas no Menu de Leitura.

FASE DE OPERAÇÃO:

1a) Ligue o instrumento;

1b) pressione a tecla verde **M**, para entrar no Menu de Configuração, tela 1;

1c) selecione o idioma desejado, pressionando as teclas azuis **+** e **-**;

1d) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

2a) configure os Pulsos por Litro, pressionando as teclas azuis **+** e **-**;

2b) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

3a) selecione a Unid. de Medida, pressionando as teclas azuis **+** e **-**;

3b) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

4a) selecione o valor que deseja realçar no Menu de Leitura, pressionando as teclas **+** e **-**;

4b) pressione a tecla verde **M**, para entrar no Menu de Configuração, tela 2;

5a) configure o Tempo Luz Fundo, contado a partir do acendimento do display ou da pressão de uma tecla;

5b) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

6a) configure a Luminosidade do display (valor selecionável de 0 a 10); quanto menor for o valor maior será a duração da bateria.

6b) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

7a) defina o Tempo Desligar do display (valor em segundos); com o display desligado, a contagem continua sendo memorizada e operacional.

7b) pressione a tecla vermelha **↓**, para passar para o próximo parâmetro.

8a) configure o número de casas decimais para os valores exibidos no Menu de Leitura (valores configuráveis: 0 - 1 - 2).

8b) pressione a tecla verde **M**, para regressar ao Menu de Leitura.

RESET DOS TOTAIS

Para efetuar o reset do valor total "Parcial [1]" no Menu de Leitura, manter premido durante 5 segundos o botão vermelho **↓** até o valor ficar a zero (caso contrário pressione, 4 vezes, a mesma tecla vermelha para efetuar). Não é possível efetuar o reset do valor "Total [1]".

CÁLCULO EXATO DOS PULSOS POR LITRO

Cada medidor de vazão é fornecido, de fábrica, provido de uma placa de identificação na qual está registrado o número indicativo de pulsos por litro. Este valor pode sofrer variações, por excesso ou por defeito, dependendo do tipo de aplicação e do tipo de uso do medidor de vazão.

É indispensável realizar sempre um ensaio de comparação entre o valor total exibido e o líquido efetivamente fornecido pela linha onde está montado o medidor de vazão, para calcular o número exato de pulsos por litro a ser utilizado para calibração do instrumento. Este ensaio deve ser realizado quando o medidor de vazão é novo e repetido, posteriormente, com frequência periódica.

*exemplo: líquido visualizado no display do instrumento: 55 litros;
líquido efetivamente fornecido pelo sistema: 57 litros;
constante de calibração configurada 'I/L': 650;*

analisando estes dados, se verifica ser necessário alterar a constante de calibração configurada, utilizando a fórmula seguinte: $650 \times 55 : 57 = 627$

(novo valor de pulsos por litro a ser configurado).

1) Quando o valor exibido for inferior ao valor real (efetivamente fornecido), é necessário diminuir o valor de "Pulsos por Litro" configurado.

2) Quando o valor exibido for superior ao valor real (efetivamente fornecido), é necessário aumentar o valor de "Pulsos por Litro" configurado.

NOTA: o valor configurado é sempre referido aos Pulsos por Litro. No caso de utilização com unidades de medida diversas, "M. cúbicos/hora" ou "Galões por minuto", o instrumento fará a conversão automaticamente.

NORMAS GERAIS PARA CONSERVAÇÃO

Conserve o instrumento protegido dos efeitos deletérios dos agentes atmosféricos, evitando temperaturas rígidas, raios solares diretos e contato direto com água, sobretudo durante a lavagem dos aparelhos com água a alta pressão. Substitua e retire imediatamente de sua sede, a pilha descarregada. Pressione as teclas com cautela.

ESPECIFICAÇÕES DO PONY FLOW 5

Medidas da versão Padrão com sensor incluído (mm):

120×80×86

Medidas da versão Rapid Check com sensor incluído (mm):

120×80×110

Medidas das versões Padrão e Rapid Check, excluindo a parte do sensor que se enrosca no medidor de vazão (mm): 120×80×65

Peso versão PADRÃO (gramas): 320

Peso versão Rapid Check (gramas): 335

Grau de precisão: $\pm 1\%$

Bateria: 9 volt transistor MN 1604 6LR6 I

Temperatura de serviço: de -10° a $+70^{\circ}$

Umidade relativa não condensada: máx. 90° (na ausência de tropicalização)

GUIA RÁPIDO DAS FUNÇÕES DO PONY FLOW 5

LIGAÇÃO: pressione, por instantes, uma qualquer entre as teclas  ,  ,  ou  : se acessará automaticamente o Menu de Leitura.

DESLIGAMENTO: esta função é configurável como parâmetro no Menu de Configuração, ou através do fechamento da tampa de proteção do display.

RESET DO PARCIAL: no menu de Leitura, prima durante alguns segundos o botão vermelho  até efetuar o reset do valor.

MENU DE CONFIGURAÇÃO: se acessa o Menu de Configuração, para verificar e alterar os parâmetros seguintes:

- TELA 1: Idioma - Pulsos por Litro - Unid. de Medida - Realçar.
- TELA 2: Tempo Luz Fundo - Luminosidade - Tempo Desligar - Decimais.

No Menu de Leitura, pressione a tecla  , para acessar a tela 1.

Utilize as teclas  e  , para alterar os parâmetros.

Utilize a tecla  , para rolar as mensagens.

Pressione a tecla  , para mudar da tela 1 para a tela 2.

Utilize as teclas  e  , para alterar os parâmetros.

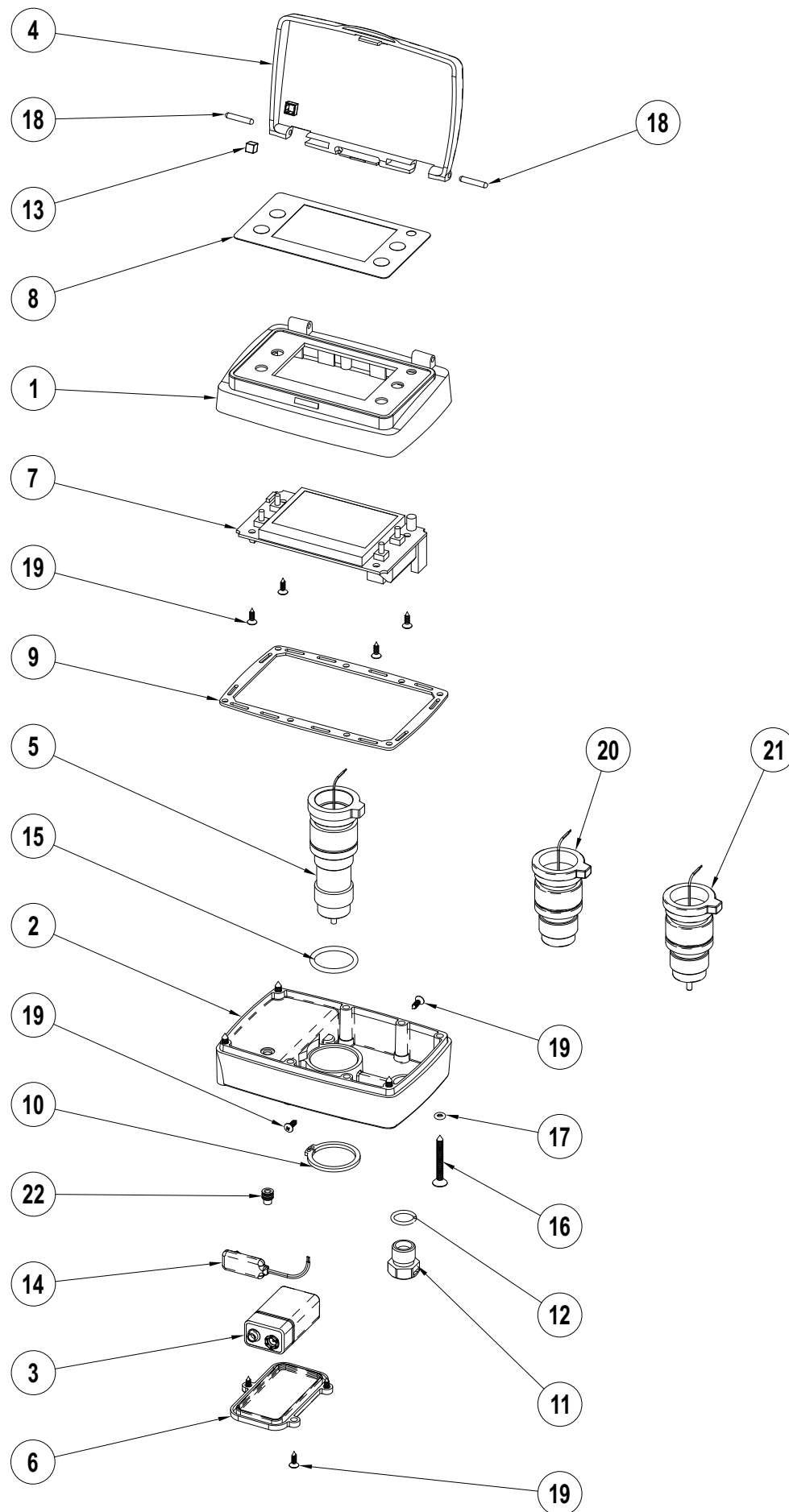
Utilize a tecla  , para rolar as mensagens.

Pressione a tecla  , para mudar da tela 2 para o Menu de Leitura.

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

DEFEITO DETECTADO	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
O instrumento não liga	A bateria está completamente descarregada	Substitua a bateria
	A alimentação elétrica foi interrompida	Controle os cabos e a tomada de conexão entre a bateria e a placa eletrônica
O instrumento não indica a vazão	O sensor está defeituoso	Substitua o sensor
	O Pony Flow 5 não está bem aparafusado no medidor de vazão	Enrosque correta e completamente
	A turbina do medidor de vazão está bloqueada	Manutenção do medidor de vazão
O instrumento indica um valor de vazão incorreto	O valor de Pulsos por Litro configurado não está correto	Ver capítulo: “Cálculo exato dos Pulsos por Litro”
	A turbina do medidor de vazão está mais lenta	Manutenção do medidor de vazão
Aparece o símbolo da bateria	A bateria está quase esgotada	Substitua a bateria

TABELA DE COMPONENTES

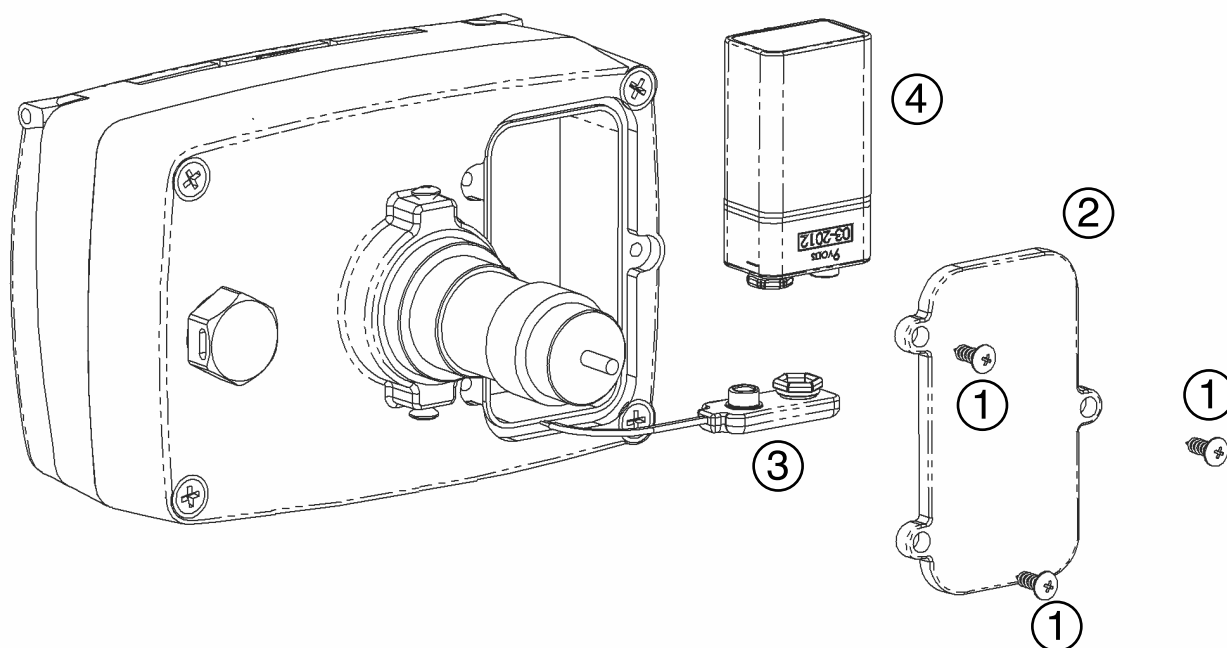


LISTA DOS COMPONENTES

Pos.	Código	Qtd.	Observações
1	P0005173	1	
2	P0005172	1	
3	83130000	1	
4	P0005171	1	
5	86465525	9	
6	P0005170	1	
7	01307099	1	
8	P0005026	1	
9	P0005169	1	
10	80212525	1	
11	68109799	1	
12	P0002702	1	
13	01306599	1	
14	80000232	1	
15	PI000239	1	
16	01301599	1	
17	80001400	1	
18	86469225	8	
19	80035600	8	
20	80109200	2	
21	01300732	1	Rapid Check
22	30304432	1	Prego curto
23	01301732	1	Prego saliente

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

- A) Desaperte os parafusos de montagem (1)
- B) Tire a tampa (2)
- C) Retire a bateria (4), extraíndo-a suavemente do plugue (3)
- D) Limpe os contatos do plugue (3), eliminando a possível oxidação existente
- E) Monte a bateria nova
- F) Coloque novamente a tampa e aperte os parafusos de montagem



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Descrizione: display para medições de vazão de líquidos não-inflamáveis ou explosivos, adequado para uso alimentar.

Modelo: **PONY FLOW**

LIVERANI s.r.l. com sede em Via De'Brozzi 94 - 48022 LUGO (RA) - ITALIA, declara que o producto està em conformidade as Directivas:

2006/42/CE - Diretiva Maquinas.

2004/108/CE - Compatibilidade eletromagnetica.

2011/65/CE - Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Regulamento (CE) N. 1935/2004 - Materiais e objectos destinados a entrar em contacto com os alimentos.

Esta prohibido poner en servicio el componente en objeto antes de que la máquina en que será incorporado haya sido declarada conforme a las disposiciones contenidas en las normas acima mencionado.

Lugo, 02.01.2014 / O Administrador (Bertozzi Francesco)